

TERMS OF USE

ĐIỀU KHOẢN SỬ DỤNG

Welcome!

Chào mừng bạn!

These Terms of Use (these “Terms”) govern your use of the Nu Skin web site, located at https://www.nuskin.com/content/nuskin/en_VN/home.html the “Site”), Nu Skin Vera™, our customer-focused mobile application that helps you explore our innovative beauty and wellness products (“Vera”), and all of our other products, features, services, technologies, software, websites, and mobile applications (collectively, and together with the Site and Vera, the “Nu Skin Services”), except where we expressly state that separate terms (and not these Terms) apply.

Những Điều khoản sử dụng này (“Những Điều khoản” này) sẽ điều chỉnh việc bạn sử dụng trang web Nu Skin tại https://www.nuskin.com/content/nuskin/vi_VN/home.html (Trang web), ứng dụng di động tập trung vào khách hàng Nu Skin Vera™ giúp bạn khám phá các sản phẩm chăm sóc sức khỏe và sắc đẹp sáng tạo (“Vera”), cũng như tất cả các sản phẩm, tính năng, dịch vụ, công nghệ, phần mềm, trang web và ứng dụng di động khác của chúng tôi (cùng với Trang web và Vera, gọi chung là “Các Dịch vụ của Nu Skin”), trừ phi chúng tôi tuyên bố rõ ràng rằng các điều khoản riêng biệt (và không phải các Điều khoản này) được áp dụng.

Nu Skin International, Inc. and its affiliates (collectively “Nu Skin”) makes the Nu Skin Services available to you subject to your acceptance of these Terms and this terms of use agreement (this “Agreement”).

Nu Skin International, Inc. và các bên liên kết (gọi chung là “Nu Skin”) sẵn sàng cung cấp Các Dịch vụ của Nu Skin cho bạn tùy thuộc vào việc bạn chấp nhận những Điều khoản này và những điều khoản sử dụng thỏa thuận này (“Thỏa thuận” này).

PLEASE READ THESE TERMS CAREFULLY BEFORE USING THE NU SKIN SERVICES. BY ACCESSING, DOWNLOADING, LINKING TO, FRAMING, BROWSING, OR USING THE NU SKIN SERVICES, YOU ACCEPT AND AGREE TO BE LEGALLY BOUND BY THESE TERMS, AS WELL AS THE NU SKIN PRIVACY NOTICE.

VUI LÒNG ĐỌC KỸ NHỮNG ĐIỀU KHOẢN NÀY TRƯỚC KHI SỬ DỤNG CÁC DỊCH VỤ CỦA NU SKIN. BẰNG VIỆC TRUY CẬP, TẢI XUỐNG, LIÊN KẾT ĐẾN, ĐỊNH HÌNH, TRÌNH DUYỆT, HOẶC SỬ DỤNG CÁC DỊCH VỤ CỦA NU SKIN, BẠN CHẤP NHẬN VÀ ĐỒNG Ý CHỊU SỰ RÀNG BUỘC VỀ MẶT PHÁP LÝ THEO NHỮNG ĐIỀU KHOẢN NÀY CŨNG NHƯ THÔNG BÁO VỀ QUYỀN RIÊNG TƯ CỦA NU SKIN.

IF YOU DO NOT ACCEPT OR AGREE WITH ANY OF THESE TERMS OR THE NU SKIN PRIVACY NOTICE, THEN DO NOT USE THE NU SKIN SERVICES. IF YOU HAVE ALREADY DOWNLOADED VERA OR ANOTHER MOBILE APPLICATION, YOU SHOULD UNINSTALL THE APP AND DISCONTINUE ITS USE.

ĐỀ NGHỊ KHÔNG SỬ DỤNG CÁC DỊCH VỤ CỦA NU SKIN NẾU BẠN KHÔNG CHẤP NHẬN HOẶC KHÔNG ĐỒNG Ý VỚI BẤT KỲ ĐIỀU KHOẢN NÀO TRONG ĐÂY HOẶC TRONG THÔNG

BAO VÊ QUYỀN RIÊNG TƯ CỦA NU SKIN. NẾU BẠN ĐÃ TẢI VERA HOẶC CÁC ỨNG DỤNG DI ĐỘNG KHÁC XUỐNG, THÌ BẠN NÊN GỠ CÀI ĐẶT VÀ NGỪNG SỬ DỤNG CÁC ỨNG DỤNG NÀY.

NOTE, THESE TERMS CONTAIN LIMITATIONS ON NU SKIN'S AND ITS THIRD-PARTY PROVIDERS' LIABILITY (SEE SECTION 15), AND OTHER IMPORTANT INFORMATION REGARDING YOUR LEGAL RIGHTS, REMEDIES, AND OBLIGATIONS. PLEASE READ THESE PROVISIONS CAREFULLY BEFORE USING THE NU SKIN SERVICES.

LƯU Ý, NHỮNG ĐIỀU KHOẢN NÀY CHỨA CÁC GIỚI HẠN TRÁCH NHIỆM PHÁP LÝ CỦA NU SKIN VÀ CỦA CÁC NHÀ CUNG CẤP BÊN THỨ BA CỦA NU SKIN (XEM ĐIỀU 15), VÀ CÁC THÔNG TIN QUAN TRỌNG KHÁC LIÊN QUAN ĐẾN CÁC QUYỀN, BIỆN PHÁP VÀ NGHĨA VỤ PHÁP LÝ CỦA BẠN. VUI LÒNG ĐỌC KỸ NHỮNG QUY ĐỊNH NÀY TRƯỚC KHI SỬ DỤNG CÁC DỊCH VỤ CỦA NU SKIN.

IF YOU ARE A NU SKIN BRAND AFFILIATE, THESE TERMS ALSO CONTAIN AN AGREEMENT TO ARBITRATE (SEE SECTION 17). THE AGREEMENT TO ARBITRATE REQUIRES (WITH LIMITED EXCEPTION) THAT YOU SUBMIT CLAIMS YOU HAVE AGAINST NU SKIN, ANY OF NU SKIN'S AFFILIATED ENTITIES, OR ANY OF NU SKIN'S THIRD-PARTY PROVIDERS TO BINDING AND FINAL ARBITRATION. THE AGREEMENT TO ARBITRATE FURTHER PROVIDES THAT (1) YOU WILL ONLY BE PERMITTED TO PURSUE CLAIMS AGAINST NU SKIN, NU SKIN'S AFFILIATED ENTITIES, OR NU SKIN'S THIRD-PARTY PROVIDERS ON AN INDIVIDUAL BASIS, NOT AS A PLAINTIFF OR CLASS MEMBER IN ANY CLASS OR REPRESENTATIVE ACTION OR PROCEEDING, (2) YOU WILL ONLY BE PERMITTED TO SEEK RELIEF (INCLUDING MONETARY, INJUNCTIVE, AND DECLARATORY RELIEF) ON AN INDIVIDUAL BASIS, AND (3) YOU MAY NOT BE ABLE TO HAVE ANY CLAIMS YOU HAVE AGAINST NU SKIN, NU SKIN'S AFFILIATED ENTITIES, OR NU SKIN'S THIRD-PARTY PROVIDERS RESOLVED BY A JURY OR IN A COURT OF LAW. PLEASE READ THIS SECTION CAREFULLY BEFORE USING THE NU SKIN SERVICES.

NẾU BẠN LÀ MỘT NHÀ LIÊN KẾT THƯƠNG HIỆU NU SKIN, NHỮNG ĐIỀU KHOẢN NÀY CÓ CHỨA MỘT THỎA THUẬN TRỌNG TÀI (XEM ĐIỀU 17). THỎA THUẬN TRỌNG TÀI YÊU CẦU (VỚI NGOẠI LỆ CÓ GIỚI HẠN) RẰNG BẠN SẼ ĐỀ TRÌNH CÁC YÊU CẦU CỦA MÌNH CHỐNG LẠI NU SKIN, HOẶC BẤT KỲ CHỦ THỂ LIÊN KẾT NÀO CỦA NU SKIN, HOẶC BẤT KỲ NHÀ CUNG CẤP BÊN THỨ BA NÀO CỦA NU SKIN TỚI TRỌNG TÀI CÓ THẨM QUYỀN RÀNG BUỘC VÀ CUỐI CÙNG. THỎA THUẬN TRỌNG TÀI QUY ĐỊNH THÊM RẰNG (1) BẠN CHỈ ĐƯỢC PHÉP THEO ĐUÔI CÁC YÊU CẦU CHỐNG LẠI NU SKIN, HOẶC CÁC CHỦ THỂ LIÊN KẾT CỦA NU SKIN HOẶC CÁC NHÀ CUNG CẤP BÊN THỨ BA CỦA NU SKIN VỚI TƯ CÁCH CÁ NHÂN, MÀ KHÔNG PHẢI LÀ MỘT NGUYÊN ĐƠN HOẶC THÀNH VIÊN TRONG BẤT KỲ TẬP THỂ HOẶC HÀNH VI HOẶC QUÁ TRÌNH ĐẠI DIỆN NÀO, (2) BẠN CHỈ ĐƯỢC PHÉP YÊU CẦU TUYÊN BỐ (BAO GỒM TUYÊN BỐ VỀ NGHĨA VỤ BỒI THƯỜNG THIẾT HẠI, TUYÊN BỐ ÁP DỤNG BIỆN PHÁP KHẨN CẤP TAM THỜI, TUYÊN BỐ VỀ QUYỀN VÀ NGHĨA VỤ CỦA CÁC BÊN) VỚI TƯ CÁCH CÁ NHÂN, VÀ (3) KHÔNG MỘT YÊU CẦU NÀO CỦA BẠN CHỐNG LẠI NU SKIN, CÁC CHỦ THỂ LIÊN KẾT CỦA NU SKIN HOẶC CÁC NHÀ CUNG CẤP BÊN THỨ BA CỦA NU SKIN SẼ ĐƯỢC GIẢI QUYẾT BỞI MỘT BỒI THẨM ĐOÀN HOẶC TẠI MỘT TÒA ÁN. VUI LÒNG ĐỌC KỸ ĐIỀU NÀY TRƯỚC KHI SỬ DỤNG CÁC DỊCH VỤ CỦA NU SKIN.

When using a particular feature of the Nu Skin Services, you may also be subject to additional rules, guidelines, terms of service, privacy notices, or other contractual provisions as noted.

Khi sử dụng một tính năng cụ thể của Các dịch vụ Nu Skin, bạn cũng có thể phải tuân theo các quy tắc bổ sung, các hướng dẫn, các điều khoản dịch vụ, các thông báo về quyền riêng tư, hoặc các điều khoản hợp đồng khác như đã được lưu ý.

If you are a Nu Skin Brand Affiliate, you agree that your use of the Nu Skin Services is not only subject to these Terms but also to the terms and conditions of your Nu Skin Brand Affiliate Agreement and the Nu Skin Policies and Guidelines (as defined in Section 2.1 below).

Nếu bạn là một Nhà Liên Kết Thương Hiệu Nu Skin, bạn đồng ý rằng việc bạn sử dụng Các Dịch vụ của Nu Skin không những phải tuân theo Những Điều khoản này mà còn phải tuân theo các điều khoản và điều kiện trong Hợp đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu Nu Skin của bạn và Các Nguyên tắc và Chính sách của Nu Skin (như đã được định nghĩa tại Điều 2.1 dưới đây).

1. BINDING AGREEMENT/ THỎA THUẬN RÀNG BUỘC

These Terms and this Agreement constitute a binding legal agreement between you, as an individual, or, in the case of some Nu Skin Brand Affiliates, in your capacity as an authorized representative of an entity or organization with a Nu Skin Brand Affiliate account (in each case, “you” or “you”), and Nu Skin (Nu Skin may also be referred to as “we,” “us,” or “our”). These Terms describe the terms and conditions under which the Nu Skin Services and all associated features, functionality, recommendations, and content are provided to you. If you permit, authorize, provide access to, or otherwise allow any other individuals to use the Nu Skin Services through your account or device (including but not limited to, in the case of a Nu Skin Brand Affiliate, other individuals engaging in Business Activity (as such term is defined in the Nu Skin Policies and Procedures) on behalf of your Nu Skin Brand Affiliate account), or represent such individuals in any legal capacity, such individuals will be deemed to be included in the terms “you” or “your” as used in these Terms.

Những Điều khoản này và Thỏa thuận này tạo thành một thỏa thuận pháp lý ràng buộc giữa bạn, với tư cách một cá nhân, hoặc đại diện theo ủy quyền của một chủ thể kinh doanh hoặc tổ chức, đối với một số Nhà Liên Kết Thương Hiệu Nu Skin, với một tài khoản Nhà Liên Kết Thương Hiệu Nu Skin (trong mỗi trường hợp, “bạn” hoặc “các bạn”), và Nu Skin (Nu Skin có thể cũng được đề cập như là “chúng tôi”, hoặc “của chúng tôi”). Những Điều khoản này mô tả các điều khoản và điều kiện mà theo đó các Dịch vụ của Nu Skin và bất kỳ tính năng, chức năng, kiến nghị, và nội dung liên quan được cung cấp cho bạn. Nếu bạn cho phép, ủy quyền, cung cấp quyền truy cập hoặc bằng cách khác cho phép bất kỳ cá nhân nào khác sử dụng Các Dịch vụ của Nu Skin thông qua tài khoản hoặc thiết bị của bạn (bao gồm nhưng không giới hạn bởi các cá nhân khác tham gia vào Hoạt động Kinh doanh, trong trường hợp là Nhà Liên Kết Thương Hiệu Nu Skin (khái niệm này được định nghĩa tại Quy tắc hoạt động của Nu Skin) thay mặt cho tài khoản Nhà Liên Kết Thương Hiệu Nu Skin của bạn), hoặc đại diện cho những cá nhân đó dưới bất kỳ tư cách pháp lý nào, thì các thuật ngữ “bạn” hoặc “của bạn” được sử dụng trong Những Điều khoản này cũng sẽ bao gồm cả các cá nhân đó.

Nu Skin may amend or replace these Terms at any time, without prior notice to you, except as may be required under applicable laws, rules, or regulations. If you continue to use the Nu Skin Services, you will be bound by any modifications made to these Terms. You should review the then-current version of these Terms from time to time.

Nu Skin có thể sửa đổi hoặc thay thế những Điều khoản này bất cứ lúc nào mà không cần thông báo trước cho bạn, ngoại trừ trường hợp được yêu cầu theo pháp luật, quy tắc, hoặc quy định hiện hành. Nếu bạn tiếp tục sử dụng Các Dịch vụ của Nu Skin, bạn sẽ chịu sự ràng buộc bởi bất kỳ sửa đổi nào được thực hiện đối với Những Điều khoản này. Thành thật, bạn nên rà soát lại phiên bản mới nhất của những Điều khoản này.

2. USE OF THE NU SKIN SERVICES; ACCOUNT REGISTRATION/ CÁCH SỬ DỤNG CÁC DỊCH VỤ CỦA NU SKIN; ĐĂNG KÝ TÀI KHOẢN

2.1 Use of the Nu Skin Services. In consideration for your access to and use of the Nu Skin Services, you represent, warrant, and agree that (a) you are of legal age to form a binding contract; (b) your use of the Nu Skin Services will be solely for your personal and lawful use; (c) you will comply with these Terms and all applicable laws in using the Nu Skin Services; and (d) where such sharing is not otherwise prohibited by the local laws, rules, or regulations of your country, you will comply with the [Nu Skin Social Sharing Guidelines](#) and the [Nu Skin Product Testimonial Guidelines](#) whenever sharing testimonials, before-and-after photos, or other materials through the Nu Skin Services with respect to any Nu Skin products.

Cách sử dụng Các Dịch vụ của Nu Skin. Bằng việc cân nhắc khi truy cập và sử dụng các Dịch vụ của Nu Skin, bạn tuyên bố, đảm bảo và đồng ý rằng (a) bạn đủ tuổi hợp pháp để ký kết một hợp đồng ràng buộc về mặt pháp lý; (b) việc bạn sử dụng các Dịch vụ của Nu Skin sẽ chỉ dành cho mục đích sử dụng cá nhân và hợp pháp của bạn; (c) bạn sẽ tuân thủ những Điều khoản này và mọi quy định pháp luật hiện hành khi sử dụng các Dịch vụ của Nu Skin; và (d) trong trường hợp việc chia sẻ như vậy không bị luật địa phương, các quy tắc hoặc quy định của quốc gia bạn cấm, bạn sẽ phải tuân thủ [Nguyên tắc Chia Sẻ Trên Mạng Xã Hội của Nu Skin](#) và [Nguyên tắc Chứng Thực Sản Phẩm của Nu Skin](#) bất cứ khi nào chia sẻ lời chứng thực, các hình ảnh trước và sau, hoặc các tài liệu khác liên quan đến bất kỳ sản phẩm nào của Nu Skin thông qua các Dịch vụ của Nu Skin.

If you are a Nu Skin Brand Affiliate, you further represent, warrant, and agree that you will comply with the Nu Skin Brand Affiliate Agreement, the Nu Skin Policies and Procedures, the Nu Skin Social Sharing Guidelines, the Nu Skin Product Testimonial Guidelines, the Nu Skin Opportunity Testimonial Guidelines, the Nu Skin Business Advisory, and all other applicable Nu Skin guidelines (collectively, the “Nu Skin Policies and Guidelines”) in using the Nu Skin Services. If you are using the Nu Skin Services on behalf of an entity or organization that is a Nu Skin Brand Affiliate, you represent and warrant that you have the authority to bind such entity or organization to these Terms, in which case these Terms will be between such entity or organization and Nu Skin, and that you have the authority to make all of the representations and warranties contained in these Terms on such entity’s or organization’s behalf, including those set forth in this Section 2.1.

Nếu bạn là một Nhà Liên Kết Thương Hiệu Nu Skin, bạn tuyên bố, đảm bảo và đồng ý thêm rằng bạn sẽ tuân thủ [Hợp đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu Nu Skin](#), [Quy tắc hoạt động của Nu Skin](#), [Nguyên tắc Chia Sẻ Trên Mạng Xã Hội của Nu Skin](#), [Nguyên tắc Chứng Thực Sản Phẩm của Nu Skin](#), [Nguyên tắc Chứng Thực Cơ Hội của Nu Skin](#), [Tư Vấn Kinh Doanh của Nu Skin](#) và tất cả các nguyên tắc hiện hành khác của Nu Skin (gọi chung là, “[Các Nguyên tắc và Chính sách của Nu Skin](#)”) khi sử dụng các Dịch vụ của Nu Skin. Nếu bạn đang thay mặt cho một chủ thể kinh doanh hoặc tổ chức là một Nhà Liên Kết Thương Hiệu Nu Skin để sử dụng các Dịch vụ của Nu Skin, bạn tuyên bố và đảm bảo rằng bạn có quyền ràng buộc chủ thể kinh doanh hoặc tổ chức đó với những Điều khoản này, thì trong trường hợp đó, Những Điều khoản này sẽ được hiểu là giữa chủ thể kinh doanh hoặc tổ chức đó và Nu Skin, và bạn có quyền thay mặt cho chủ thể kinh doanh hoặc tổ chức đó đưa ra tất cả các tuyên bố và bảo đảm trong Những Điều khoản này, bao gồm cả những tuyên bố và bảo đảm được nêu trong Điều 2.1 này.

2.2 Account Registration; Account Information. By registering for a Nu Skin account (which may be either a Nu Skin Brand Affiliate account, a Nu Skin Member account, or a Nu Skin customer account), and in consideration for your access to and use of the additional services, features, and functionality that are available to you with such an account, you further represent, warrant, and agree that all information provided by you is accurate and complete, and that you shall maintain and update such information to keep it accurate and complete.

***Đăng ký tài khoản; Thông tin tài khoản.** Bằng cách đăng ký một tài khoản Nu Skin (có thể là tài khoản Nhà Liên Kết Thương Hiệu Nu Skin, tài khoản Thành viên Nu Skin hoặc tài khoản khách hàng Nu Skin), và*

cân nhắc việc truy cập và sử dụng các dịch vụ, tính năng, và chứng năng bổ sung dành cho bạn với một tài khoản như vậy, bạn tuyên bố, đảm bảo và đồng ý thêm rằng tất cả các thông tin được bạn cung cấp là chính xác và đầy đủ, và đồng thời bạn sẽ duy trì và cập nhật thông tin đó để giữ cho nó luôn chính xác và đầy đủ.

You understand and agree that your password may be used to attribute an electronic record and an electronic signature to you, and that you are solely responsible for keeping your login, password, and any codes related to your use of your Nu Skin account confidential. You agree to immediately notify Nu Skin of any unauthorized use of your password or any other breach of security. You will be solely liable for any claims, damages, losses, costs, or other liabilities resulting from any failure to keep your login, password, or any codes related to your use of your Nu Skin account confidential (whether such failure or any disclosure occurs with or without your knowledge or consent). Without limiting the foregoing, you understand and agree that Nu Skin shall not, in any manner, be responsible or liable for fraudulent purchases that are made using your compromised password.

Bạn hiểu và đồng ý rằng mật khẩu của bạn có thể được sử dụng để truy cập một hồ sơ điện tử và sử dụng một chữ ký điện tử của bạn và bạn tự chịu trách nhiệm về việc giữ bí mật đối với thông tin đăng nhập, mật khẩu và bất kỳ mã số nào liên quan đến việc bạn sử dụng tài khoản Nu Skin của bạn. Bạn đồng ý thông báo ngay cho Nu Skin về bất kỳ hành vi sử dụng trái phép mật khẩu của bạn hoặc bất kỳ hành vi vi phạm bảo mật nào khác. Bạn sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm đối với bất kỳ yêu cầu, thiệt hại, tổn thất, chi phí hoặc trách nhiệm pháp lý nào khác do không giữ bí mật được thông tin đăng nhập, mật khẩu hoặc bất kỳ mã số nào liên quan đến việc bạn sử dụng tài khoản Nu Skin của bạn (cho dù bạn có biết hoặc đồng ý về việc không giữ được bí mật đó hoặc bất kỳ sự tiết lộ nào xảy ra hay không). Không giới hạn những điều đã đề cập ở trên, bạn hiểu và đồng ý rằng Nu Skin sẽ không chịu trách nhiệm pháp lý cho bất kỳ hình thức nào đối với các giao dịch gian lận được thực hiện bằng cách sử dụng mật khẩu bị xâm phạm của bạn.

2.3 Personal Information. When you use the Nu Skin Services or register for or use a Nu Skin account, Nu Skin will collect and process certain personal information about you (“Personal Data”). This may include, but is not limited to, your name, email address, phone number, billing and shipping address, payment information, profile picture, location, usage history and information, purchase history, product interests, images, and any responses you provide to questionnaires. This information will be collected, used, and disclosed in accordance with the Nu Skin Privacy Notice, which is available for your review on the Site, as well as via the link provided at the end of this Section 2.3. The Nu Skin Privacy Notice is incorporated into these Terms by reference. By using the Nu Skin Services, you agree to the collection and use of your Personal Data in accordance with the [Nu Skin Privacy Notice](#).

Thông tin cá nhân. Khi bạn sử dụng các Dịch vụ của Nu Skin hoặc đăng ký và sử dụng một tài khoản Nu Skin, Nu Skin sẽ thu thập và xử lý một số thông tin cá nhân nhất định về bạn (“Dữ liệu Cá nhân”). Điều này có thể bao gồm nhưng không giới hạn tên, địa chỉ email, số điện thoại, địa chỉ thanh toán và giao hàng, thông tin thanh toán, ảnh hồ sơ, địa chỉ nơi ở của bạn, lịch sử sử dụng và thông tin, lịch sử mua hàng, sản phẩm yêu thích, hình ảnh và bất kỳ phản hồi nào mà bạn cung cấp cho bảng câu hỏi. Những thông tin này sẽ được thu thập, sử dụng, và tiết lộ theo Thông báo về quyền riêng tư của Nu Skin, mà bạn có thể xem trên Trang web, cũng như thông qua đường dẫn liên kết được cung cấp ở cuối Điều 2.3. Thông báo về quyền riêng tư của Nu Skin được trích dẫn tại Những Điều khoản này để tham khảo. Bằng việc sử dụng các Dịch vụ của Nu Skin, bạn đồng ý với việc thu thập và sử dụng Dữ liệu cá nhân của bạn theo [Chính sách quyền riêng tư của Nu Skin](#).

3. DISCLAIMERS/ TUYÊN BỐ LOẠI TRỪ TRÁCH NHIỆM

3.1 Other Users. Neither Nu Skin nor its third-party providers have control over the conduct of other users of the Nu Skin Services (collectively, “Users”), or over the truth or accuracy of the information that other

Users share through the Nu Skin Services. Neither Nu Skin nor its third-party providers can guarantee the true identity of any individual with whom you engage through the Nu Skin Services. Neither Nu Skin nor its third-party providers endorse any person who uses or registers for the Nu Skin Services. NEITHER NU SKIN NOR ITS THIRD-PARTY PROVIDERS SHALL BE LIABLE FOR ANY DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO PERSONAL INJURY, DEATH, OR PROPERTY DAMAGE, CAUSED BY ANOTHER USER OF THE NU SKIN SERVICES.

Người dùng khác. Nu Skin và các nhà cung cấp bên thứ ba của Nu Skin đều không có quyền kiểm soát đối với hành vi của những người dùng khác đối với các Dịch vụ của Nu Skin (gọi chung là “Người dùng”), hoặc đối với sự trung thực hoặc chính xác của thông tin mà những người dùng khác chia sẻ thông qua các Dịch vụ của Nu Skin. Nu Skin và các nhà cung cấp bên thứ ba của Nu Skin đều không thể đảm bảo danh tính thực của bất kỳ cá nhân nào mà bạn kết nối thông qua các Dịch vụ này của Nu Skin. Nu Skin và các nhà cung cấp bên thứ ba của Nu Skin đều không xác nhận bất kỳ cá nhân nào mà sử dụng hoặc đăng ký các Dịch vụ của Nu Skin. **NU SKIN VÀ CÁC NHÀ CUNG CẤP BÊN THỨ BA CỦA NU SKIN ĐỀU SẼ KHÔNG CHỊU TRÁCH NHIỆM PHÁP LÝ CHO BẤT CỨ THIẾT HẠI NÀO, BAO GỒM NHƯNG KHÔNG GIỚI HẠN ĐỐI VỚI THƯƠNG TÍCH CÁ NHÂN, TỬ VONG, HOẶC THIẾT HẠI VỀ TÀI SẢN GÂY RA DO NGƯỜI DÙNG KHÁC CỦA CÁC DỊCH VỤ NU SKIN.**

3.2 User Disputes. You agree that you are solely responsible for your interactions with any other User in connection with the Nu Skin Services. Neither Nu Skin nor its third-party providers shall have any liability or responsibility with respect to such interactions. Nu Skin reserves the right, but has no obligation, to become involved in any way with disputes between you and any other User of the Nu Skin Services.

Các Tranh chấp của Người dùng. Bạn đồng ý rằng bạn tự chịu trách nhiệm cho các tương tác của mình với bất kỳ người dùng nào khác liên quan đến các Dịch vụ của Nu Skin. Nu Skin và các nhà cung cấp bên thứ ba của Nu Skin đều không có bất kỳ trách nhiệm hoặc trách nhiệm pháp lý nào đối với các tương tác như vậy. Nu Skin có quyền, nhưng không có nghĩa vụ tham gia, theo bất kỳ hình thức nào, vào các tranh chấp giữa bạn và bất kỳ người dùng nào khác về các Dịch vụ của Nu Skin.

3.3 Nu Skin Brand Affiliates. Nu Skin Brand Affiliates are independent third-party contractors of Nu Skin, and Nu Skin is not responsible or liable for the statements, acts, or omissions of such Nu Skin Brand Affiliates, whether in connection with the Nu Skin Services or in any other context. You acknowledge and agree that Nu Skin has no control over, and is not responsible or liable for any information, in any medium, provided to you by a Nu Skin Brand Affiliate. Nu Skin does not confirm the accuracy or reliability of any materials created or distributed by Nu Skin Brand Affiliates in any medium.

Nhà Liên Kết Thương Hiệu Nu Skin. Nhà Liên Kết Thương Hiệu Nu Skin là các bên thứ ba độc lập của Nu Skin, và Nu Skin không chịu trách nhiệm hoặc trách nhiệm pháp lý cho các tuyên bố, hành vi hoặc thiếu sót của các Nhà Liên Kết Thương Hiệu Nu Skin như vậy, cho dù có liên quan đến các Dịch vụ của Nu Skin hay trong bất kỳ bối cảnh nào khác hay không. Bạn thừa nhận và đồng ý rằng Nu Skin không kiểm soát, và không chịu trách nhiệm hoặc trách nhiệm pháp lý cho bất kỳ thông tin nào, tại bất kỳ phương tiện nào, mà bạn được cung cấp từ một Nhà Liên Kết Thương Hiệu Nu Skin. Nu Skin không xác nhận tính chính xác hoặc độ tin cậy của bất kỳ tài liệu nào do các Nhà Liên Kết Thương Hiệu Nu Skin tạo ra hay phân phối trên mọi phương tiện.

4. AGE RESTRICTIONS/ ĐỘ TUỔI HẠN CHẾ

You must be at least 18 years old or the age of majority in your location, whichever is greater, to use the Nu Skin Services.

Để sử dụng các Dịch vụ của Nu Skin, bạn phải từ đủ 18 tuổi trở lên hoặc từ đủ độ tuổi trưởng thành ở địa phương của bạn, tùy theo độ tuổi nào cao hơn.

5. VERA IS NOT A MEDICAL APPLICATION/ *VERA KHÔNG PHẢI LÀ MỘT ỨNG DỤNG VỀ Y KHOA*

The purpose of Vera and other similar Nu Skin services are to allow you and other potential or existing customers, Nu Skin Brand Affiliates, and Nu Skin Members to explore and learn more about Nu Skin's products. Vera and other similar Nu Skin services may also help provide product recommendations. Vera and such other similar Nu Skin services are not medical applications and are not intended to be used for any medical purpose. Without limiting the foregoing, Vera and such other similar Nu Skin services are not intended for any of the following specific medical purposes: (a) diagnosis, prevention, monitoring, prediction, prognosis, treatment, or alleviation of any disease; (b) to investigate, replace, or modify the anatomy of the body or any physiological or pathological process or state; or (c) to affect the structure or function of the body. Any product recommendations provided through Vera or any similar Nu Skin services are made for entertainment, educational, and convenience purposes only and are in no event meant to provide or replace the advice of your physician or other health care provider. The statements made within Vera or other similar Nu Skin services have not been evaluated by the U.S. Food and Drug Administration (the "FDA"), and none of the Nu Skin products or the Nu Skin Services are intended to investigate, diagnose, monitor, alleviate, treat, cure, or prevent any disease. Anyone with a skin problem, nutritional concern, or other health concern should visit a medical professional for diagnosis and treatment. Please consult your physician, pharmacist, or health care provider before using dietary supplements/food supplements, especially if you have preexisting medical conditions or are taking medications.

Mục đích của Vera và các Dịch vụ tương tự khác của Nu Skin là cho phép bạn và những khách hàng hiện tại hoặc tiềm năng khác, các Nhà Liên Kết Thương Hiệu Nu Skin và Thành viên Nu Skin khám phá và tìm hiểu thêm về các sản phẩm của Nu Skin. Vera và các Dịch vụ tương tự khác của Nu Skin cũng có thể giúp đưa ra các khuyến nghị về sản phẩm. Vera và các Dịch vụ tương tự khác đó của Nu Skin không phải là những ứng dụng về mặt y khoa và không nhằm mục đích sử dụng cho bất kỳ mục đích y khoa nào. Không giới hạn những điều đã đề cập ở trên, Vera và các Dịch vụ tương tự khác đó của Nu Skin không dùng cho bất kỳ mục đích y khoa cụ thể nào sau đây: (a) chẩn đoán, phòng ngừa, theo dõi, dự đoán, tiên lượng, điều trị hoặc giảm bớt bất kỳ bệnh nào; (b) nghiên cứu, thay thế hoặc sửa đổi giải phẫu của cơ thể hoặc bất kỳ quá trình hoặc trạng thái sinh lý hoặc bệnh lý nào; (c) ảnh hưởng đến cấu trúc hoặc chức năng của cơ thể. Mọi khuyến nghị về sản phẩm được cung cấp thông qua Vera hoặc bất kỳ Dịch vụ tương tự nào của Nu Skin chỉ được đưa ra cho các mục đích giải trí, giáo dục và tiện lợi và không nhằm mục đích cung cấp hoặc thay thế lời khuyên của bác sĩ hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác của bạn. Các tuyên bố được đưa ra trong Vera hoặc các Dịch vụ tương tự khác của Nu Skin chưa được đánh giá bởi Cơ quan Quản lý Thực phẩm và Dược phẩm Hoa Kỳ ("FDA") và không có sản phẩm nào hoặc Dịch vụ nào của Nu Skin nhằm mục đích nghiên cứu, chẩn đoán, theo dõi, giảm nhẹ, điều trị, chữa bệnh hoặc ngăn ngừa bất kỳ căn bệnh nào. Bất kỳ ai có vấn đề về da, quan tâm về dinh dưỡng hoặc các vấn đề sức khỏe khác nên đến gặp chuyên gia y tế để được chẩn đoán và điều trị. Vui lòng tham khảo ý kiến bác sĩ, dược sĩ hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của bạn trước khi sử dụng thực phẩm chức năng/ thực phẩm bổ sung, đặc biệt nếu bạn đã có sẵn các bệnh lý hoặc đang sử dụng thuốc.

6. PRODUCT RECOMMENDATIONS/ *NHỮNG KHUYẾN NGHỊ VỀ SẢN PHẨM*

The Nu Skin Services may provide you with certain product recommendations using its proprietary algorithms (which may include artificial intelligence and machine learning). These product recommendations may be based on information you provide to Nu Skin through the Nu Skin Services, as well as on market popularity and "look alike" audiences.

Các Dịch vụ của Nu Skin có thể cung cấp cho bạn những khuyến nghị về sản phẩm nhất định bằng cách sử dụng các thuật toán độc quyền của nó (mà trong đó có thể bao gồm trí tuệ nhân tạo và học máy). Những khuyến nghị về sản phẩm này có thể dựa trên thông tin do bạn cung cấp cho Nu Skin thông qua các Dịch vụ của Nu Skin, cũng như là mức độ phổ biến trên thị trường và các đối tượng "tương tự".

7. TESTIMONIALS, BEFORE-AND-AFTER PHOTOS, AND RELATED MATERIALS/ CHỨNG THỰC, ẢNH TRƯỚC VÀ SAU, VÀ CÁC TÀI LIỆU LIÊN QUAN

You understand and agree that, in the event Nu Skin determines, in its sole discretion, that you have violated the Nu Skin Social Sharing Guidelines, the Nu Skin Product Testimonial Guidelines, or any applicable laws, rules, or regulations when sharing testimonials, before-and-after photos, or other materials through the Nu Skin Services with respect to any Nu Skin products, you will cooperate fully with Nu Skin to remove such posts from all forums where they have been shared. Your cooperation under this Section 7 shall be in addition to any other rights or remedies that Nu Skin may have under these Terms.

Bạn hiểu và đồng ý rằng, theo quyết định riêng của mình, trong trường hợp Nu Skin xác định, rằng bạn đã vi phạm Nguyên tắc Chia Sẻ Trên Mạng Xã Hội của Nu Skin và Nguyên tắc Chứng Thực Sản Phẩm của Nu Skin hoặc bất kỳ luật, quy tắc hoặc quy định hiện hành nào khi chia sẻ lời chứng thực, ảnh trước và sau hoặc các tài liệu khác thông qua các Dịch vụ của Nu Skin liên quan đến bất kỳ sản phẩm nào của Nu Skin, bạn sẽ hợp tác đầy đủ với Nu Skin để xóa các bài đăng đó khỏi tất cả các diễn đàn nơi chúng đã được chia sẻ. Sự hợp tác của bạn tại Điều 7 này sẽ bổ sung cho bất kỳ quyền hoặc biện pháp khắc phục nào khác mà Nu Skin có thể có theo những Điều khoản này.

8. YOUR LICENSE TO USE THE NU SKIN SERVICES/ GIẤY PHÉP CỦA BẠN ĐỂ SỬ DỤNG CÁC DỊCH VỤ CỦA NU SKIN

8.1 License. Subject to your ongoing compliance with these Terms, you are hereby granted a revocable, non-exclusive, limited, non-transferable, non-sublicensable personal license to install Vera or other Nu Skin mobile applications on a device that you own or control and to access and use the Nu Skin Services (the "License"). Any rights not expressly granted by this Agreement, these Terms, or any applicable end-user license agreement are reserved by Nu Skin. Pursuant to these Terms, the Nu Skin Services are being licensed to you, not sold. YOU ASSUME TOTAL RESPONSIBILITY AND RISK FOR YOUR USE OF THE NU SKIN SERVICES. YOU ACKNOWLEDGE AND AGREE THAT ANY UPLOADS OR TRANSMISSIONS YOU MAKE MAY BE INTERCEPTED AND USED BY AN UNAUTHORIZED THIRD PARTY AND THAT ALL OF THE RISK ASSOCIATED THEREWITH IS SOLELY YOURS. Nu Skin reserves the right to add to, change, limit, or discontinue any aspect, content, functionality, or feature of the Nu Skin Services at any time. Any such additions, changes, limitations, or discontinuations will be subject to these Terms.

***Giấy phép.** Tùy vào sự tuân thủ liên tục của bạn đối với những Điều khoản này, bạn, theo đây, được cấp một giấy phép cá nhân có thể bị thu hồi, không độc quyền, bị giới hạn, không thể chuyển nhượng, không thể cấp phép lại để cài đặt Vera hoặc các ứng dụng di động khác của Nu Skin trên thiết bị mà bạn sở hữu hoặc kiểm soát và để truy cập và sử dụng các Dịch vụ của Nu Skin ("Giấy phép"). Bất kỳ quyền nào không được cấp rõ ràng bởi Thỏa thuận này, những Điều khoản này, hoặc bất kỳ thỏa thuận hiện hành nào cấp phép cho người dùng cuối đều được Nu Skin bảo lưu quyền. Theo những Điều khoản này, các Dịch vụ của Nu Skin đang được cấp phép cho bạn, chứ không được bán, **BẠN CHỊU TOÀN BỘ TRÁCH NHIỆM VÀ RỦI RO CHO VIỆC BẠN SỬ DỤNG CÁC DỊCH VỤ CỦA NU SKIN. BẠN THỪA NHẬN VÀ ĐỒNG Ý RẰNG BẤT KỲ VIỆC TÁI LÊN HOẶC TRUYỀN TẢI NÀO MÀ BẠN THỰC HIỆN ĐỀU CÓ THỂ BỊ MỘT BÊN THỨ BA CHƯA ĐƯỢC CHO PHÉP NGĂN CHẶN VÀ SỬ DỤNG VÀ RẰNG TẤT CẢ CÁC RỦI RO LIÊN QUAN ĐẾN VIỆC NGĂN CHẶN VÀ SỬ DỤNG ĐÓ LÀ CỦA RIÊNG BẠN.** Nu Skin có quyền bổ sung, thay đổi, giới hạn hoặc ngừng cung cấp bất kỳ khía cạnh, nội dung, chức năng hoặc tính năng nào*

của các Dịch vụ của Nu Skin bất kỳ lúc nào. Bất kỳ sự bổ sung, thay đổi, giới hạn hoặc ngừng cung cấp nào như vậy sẽ phải tuân theo những Điều khoản này.

8.2 Reservation of Rights. The Nu Skin Services, and all content therein or transferred thereby, including without limitation software, images, text, graphics, illustrations, logos, trademarks, service marks, patents, copyrights, photographs, audio, videos, and music (the “Nu Skin Content”), and all intellectual property rights related thereto, are the exclusive property of Nu Skin, Nu Skin’s affiliated entities, or Nu Skin’s third-party service providers, as applicable. The Nu Skin Content is protected by U.S. federal and international copyright and trademark laws and other laws protecting intellectual property or other proprietary rights. All such rights with respect to the Nu Skin Content are protected in all forms, media, and technologies existing now or hereinafter developed. No portion of the Nu Skin Content may be reprinted, republished, modified, or distributed in any form without the express written permission of Nu Skin. Use of the Nu Skin Content for any purpose not expressly permitted by these Terms is strictly prohibited. Except as explicitly provided herein, nothing in these Terms gives you a right to use any names, trademarks, logos, or other distinctive brand features of Nu Skin, Nu Skin’s affiliates, Nu Skin’s third-party service providers, or Vera without prior written consent. Nothing contained in these Terms shall be construed as conferring by implication, estoppel, or otherwise any license or right under any patent or trademark of Nu Skin or any third party. Except as expressly provided in this Section 8, nothing contained herein shall be construed as conferring any license or rights under any Nu Skin or third-party copyright.

***Sự bảo lưu quyền.** Các dịch vụ của Nu Skin, và mọi nội dung trong đó hoặc được chuyển qua đó, bao gồm nhưng không giới hạn phần mềm, hình ảnh, văn bản, dữ liệu đồ họa, hình minh họa, biểu tượng, nhãn hiệu, nhãn hiệu dịch vụ, bằng sáng chế, bản quyền, ảnh chụp, dữ liệu âm thanh, video và dữ liệu âm nhạc (“Nội dung của Nu Skin”) và tất cả các quyền sở hữu trí tuệ có liên quan, đều là tài sản độc quyền của Nu Skin, các bên liên kết của Nu Skin, hoặc các nhà cung cấp dịch vụ bên thứ ba của Nu Skin, nếu có. Nội dung của Nu Skin được bảo vệ bởi luật bản quyền và nhãn hiệu liên bang và quốc tế của Hoa Kỳ cũng như các luật khác bảo vệ quyền sở hữu trí tuệ hoặc các quyền sở hữu khác. Tất cả các quyền đó đối với Nội dung của Nu Skin được bảo vệ dưới mọi hình thức, phương tiện và công nghệ hiện có hoặc được phát triển sau này. Không một phần nào của Nội dung Nu Skin có thể được in lại, tái xuất bản, sửa đổi hoặc phân phối dưới bất kỳ hình thức nào mà không có sự cho phép rõ ràng bằng văn bản của Nu Skin. Việc sử dụng Nội dung của Nu Skin cho bất kỳ mục đích nào mà không được những Điều khoản này cho phép một cách rõ ràng thì đều bị nghiêm cấm chặt chẽ. Trừ khi được quy định rõ ràng ở đây, không có điều khoản nào trong những Điều khoản này cấp cho bạn quyền sử dụng bất kỳ tên, nhãn hiệu, biểu tượng hoặc các đặc điểm thương hiệu riêng biệt khác của Nu Skin, các bên liên kết của Nu Skin, các nhà cung cấp dịch vụ bên thứ ba của Nu Skin, hoặc Vera mà không có sự đồng ý trước bằng văn bản. Không có quy định nào trong những Điều khoản này sẽ được hiểu là cấp bất kỳ giấy phép hoặc quyền nào khác của bất kỳ bằng sáng chế hoặc nhãn hiệu nào của Nu Skin hoặc bất kỳ bên thứ ba nào, theo ngụ ý, không thể từ bỏ, hoặc theo bất kỳ hình thức nào khác. Ngoại trừ được quy định rõ ràng tại Điều 8 này, không có quy định nào trong những Điều khoản này sẽ được hiểu là cấp bất kỳ giấy phép hoặc quyền nào của bất kỳ bản quyền nào của Nu Skin hoặc của bên thứ ba.*

8.3 Linking and Framing the Site. Unless a User has a written agreement in effect with Nu Skin that provides otherwise, a User may only provide a hyperlink to the Site on another website if such User complies with all of the following: (a) the link must be a text-only link clearly marked “Nu Skin” or the link must point to the URL “<http://www.nuskin.com>” and not to other webpages within the Site; (b) the link, when activated by a user, must display the Site full-screen and not within a frame on the linking website; and (c) the appearance, position, and other aspects of the link must not be such as to damage or dilute the goodwill associated with the Nu Skin name and trademarks or create the false appearance that Nu Skin is associated with, or a sponsor of, the linking website. By providing this consent, Nu Skin is not foregoing its ownership or other rights in the Site or in any trademarks, copyrights, patents, or other forms

of intellectual property associated with the Site. Nu Skin reserves the right to revoke its consent to any link at any time in its sole discretion.

Liên kết tới và định hình cho trang web. Trừ khi Người dùng thỏa thuận bằng văn bản có hiệu lực với Nu Skin rằng có quy định khác, thì Người dùng chỉ có thể cung cấp một siêu liên kết đến Trang web trên một trang web khác nếu Người dùng này tuân thủ tất cả những điều sau: (a) liên kết phải là liên kết chỉ định dạng bằng văn bản được đánh dấu rõ ràng là “Nu Skin” hoặc liên kết phải trỏ đến URL “http://www.nuskin.com” chứ không phải dẫn đến các trang khác trong Trang web; (b) liên kết, khi được kích hoạt bởi người dùng, phải hiển thị Trang web toàn màn hình và không nằm trong khung trên trang web liên kết; và (c) hình thức, vị trí và các khía cạnh khác của liên kết không được gây tổn hại hoặc làm giảm bớt uy tín liên quan đến tên và nhãn hiệu của Nu Skin hoặc tạo ra vẻ ngoài giả tạo rằng Nu Skin liên kết với, hoặc là nhà tài trợ của trang web liên kết. Bằng cách cung cấp sự đồng ý này, Nu Skin không từ bỏ quyền sở hữu hoặc các quyền khác của mình trong Trang web hoặc trong bất kỳ nhãn hiệu, bản quyền, bằng sáng chế hoặc các hình thức sở hữu trí tuệ khác có liên quan đến Trang web. Theo quyết định riêng của mình, Nu Skin có quyền thu hồi sự đồng ý của mình đối với bất kỳ liên kết nào vào bất kỳ lúc nào.

8.4 Feedback. You may choose, or Nu Skin may invite you, to submit comments, suggestions, or other feedback about the Nu Skin Services, which may include, but are not limited to, ideas for how to improve the Nu Skin Services (“Feedback”). By submitting Feedback to Nu Skin, you agree that your disclosure is entirely voluntarily and without restriction and will not place Nu Skin under any fiduciary or other obligation to you. You further agree that Nu Skin is free to use and exploit the Feedback in any manner without compensation to you. Feedback, even if designated confidential by you, shall not, absent a separate written agreement between you and Nu Skin, create any confidentiality obligation for Nu Skin with respect to such Feedback, and Nu Skin is free to disclose the Feedback on a non-confidential basis, or on any other basis, to anyone. All Feedback will be the exclusive property of Nu Skin. To the extent you own any rights in the Feedback, you agree to assign, and hereby do assign, to Nu Skin all right, title, and interest in and to the Feedback. You agree to perform all acts reasonably requested by Nu Skin to perfect and enforce such rights.

Phản hồi. Bạn có thể chọn, hoặc Nu Skin có thể mời bạn, gửi các nhận xét, đề xuất hoặc phản hồi khác về các Dịch vụ của Nu Skin, có thể bao gồm nhưng không giới hạn, các ý tưởng về cách làm thế nào để cải thiện các Dịch vụ của Nu Skin (“Phản hồi”). Bằng cách gửi Phản hồi đến Nu Skin, bạn đồng ý rằng sự tiết lộ của bạn là hoàn toàn tự nguyện và không có sự hạn chế nào và sẽ không đặt ra cho Nu Skin bất kỳ sự ủy thác hoặc nghĩa vụ nào khác đối với bạn. Bạn cũng đồng ý rằng Nu Skin được tự do sử dụng và khai thác Phản hồi theo dưới bất kỳ hình thức nào mà không phải đền bù cho bạn. Ngay cả khi Phản hồi được bạn chỉ định phải bảo mật nhưng không có thỏa thuận bằng văn bản riêng nào giữa bạn và Nu Skin thì sẽ không tạo ra bất kỳ nghĩa vụ bảo mật nào cho Nu Skin liên quan đến Phản hồi này, và Nu Skin được tự do tiết lộ Phản hồi này trên một nền tảng không được bảo mật, hoặc trên bất cứ nền tảng nào khác, cho bất cứ ai. Tất cả Phản hồi sẽ là tài sản độc quyền của Nu Skin. Trong phạm vi nếu bạn sở hữu bất kỳ quyền nào trong Phản hồi này, bạn đồng ý chuyển nhượng, và theo đây, thực hiện việc chuyển nhượng cho Nu Skin tất cả các quyền, chức danh và lợi ích trong và đối với Phản hồi đó. Bạn đồng ý thực hiện tất cả các hành động theo yêu cầu hợp lý của Nu Skin để hoàn thiện và thực thi các quyền như vậy

9. YOUR LICENSE TO NU SKIN/ GIẤY PHÉP CỦA BẠN ĐỐI VỚI NU SKIN

9.1 User Content. By accessing, downloading, linking to, framing, browsing, or using the Nu Skin Services, and without further payment or consideration to you, you grant Nu Skin the right to use any data, materials, or other content uploaded or otherwise transmitted to, or created by you through, the Nu Skin Services, including but not limited to images, text, graphics, illustrations, logos, photographs, audio, videos, music, reviews, comments, and other materials (which may include your name, likeness, and social media user names and handles) (collectively, the “User Content”), subject to the following terms and conditions:

Nội dung Người dùng. Bằng cách truy cập, tải xuống, liên kết đến, định hình, trình duyệt hoặc sử dụng các Dịch vụ của Nu Skin, và với việc bạn sẽ không nhận được bất kỳ khoản thanh toán hoặc khoản đền bù nào, bạn cấp cho Nu Skin quyền sử dụng bất kỳ dữ liệu, tài liệu, hoặc nội dung nào khác được tải lên hoặc được truyền đến, hoặc do bạn tạo ra thông qua các Dịch vụ của Nu Skin, bao gồm nhưng không giới hạn hình ảnh, văn bản, dữ liệu đồ họa, hình minh họa, biểu tượng, ảnh chụp, dữ liệu âm thanh, video, dữ liệu âm nhạc, bài đánh giá, nhận xét và các tài liệu khác (mà có thể bao gồm tên, chân dung, tên người dùng và biệt danh trên mạng xã hội của bạn) (được gọi chung là, “Nội dung Người dùng”), và phải tuân theo các điều khoản và điều kiện sau đây

(a) You will retain ownership of such User Content, and you grant to Nu Skin and its designees (which may include, but are not limited to, other third-party providers, Nu Skin Brand Affiliates, and Nu Skin customers) a worldwide, royalty-free, non-exclusive license, with right of sublicense (through multiple tiers), to collect, use, reproduce, host, communicate, store, distribute (through multiple tiers), create derivative works of, and publicly display such User Content.

Bạn sẽ giữ quyền sở hữu Nội dung Người dùng này, và bạn cấp cho Nu Skin và những người được chỉ định của Nu Skin (có thể bao gồm nhưng không giới hạn, các nhà cung cấp bên thứ ba khác, các Nhà Liên Kết Thương Hiệu Nu Skin, và các khách hàng của Nu Skin) một giấy phép trên toàn cầu, miễn phí bản quyền, không độc quyền, cùng với quyền cấp phép lại (thông qua nhiều cấp), để thu thập, sử dụng, tái sản xuất, lưu trữ, giao tiếp, dự trữ, phân phối (thông qua nhiều cấp), tạo ra các tác phẩm phái sinh của Nội dung Người dùng và hiển thị công khai Nội dung Người dùng đó.

(b) You represent and warrant that you own or otherwise possess all necessary rights with respect to the User Content, that the User Content does not and will not infringe, misappropriate, use or disclose without authorization, or otherwise violate any copyright, trade secret right or other intellectual property or other property right of any third party, that the User Content is not unlawful, fraudulent, threatening, abusive, libelous, defamatory, obscene, or otherwise objectionable, and that, if you are Nu Skin Brand Affiliate, the User Content complies with the Nu Skin Policies and Guidelines.

Bạn tuyên bố và đảm bảo rằng bạn sở hữu hoặc có tất cả các quyền cần thiết đối với Nội dung Người dùng, rằng Nội dung Người dùng không và sẽ không vi phạm, chiếm đoạt, sử dụng hoặc tiết lộ mà không được phép, hoặc vi phạm bất kỳ bản quyền, quyền bí mật thương mại hoặc các quyền sở hữu trí tuệ nào khác hoặc các quyền sở hữu tài sản khác của bất kỳ bên thứ ba nào, rằng Nội dung Người dùng không trái pháp luật, lừa đảo, đe dọa, lạm dụng, bôi nhọ, phỉ báng, khiêu dâm hoặc có thể bị phản đối theo một cách khác và rằng, nếu bạn là Nhà Liên Kết Thương Hiệu Nu Skin, Nội dung Người dùng tuân thủ Các Nguyên tắc và Chính sách của Nu Skin

(c) You have obtained the written consent, release, and/or permission of every identifiable individual who appears in the User Content, or if any such identifiable individual is under the age of eighteen (18) or the age of majority in your location, you have obtained the written consent, release, and/or permission from such individual’s parent or guardian, to use such individual’s likeness as part of such User Content in the manner contemplated by these Terms. You agree to provide to Nu Skin a copy of any such consents, releases, and/or permissions upon request. If you do submit User Content that contains the likeness of an identifiable individual under the age of eighteen (18) or the age of majority in your location, we strongly encourage you not to include any identifying information (such as the individual’s name or address) with such User Content.

Bạn nhận được sự đồng ý, sự nhượng lại, và/hoặc sự cho phép bằng văn bản của mỗi cá nhân có thể định danh được, xuất hiện trong Nội dung Người dùng, hoặc nếu có bất kỳ cá nhân nào có thể được định danh như vậy dưới mười tám (18) tuổi hoặc độ tuổi trưởng thành ở địa phương của bạn, thì bạn phải

có được sự đồng ý, sự nhượng lại, và/hoặc sự cho phép bằng văn bản từ cha mẹ hoặc người giám hộ của cá nhân đó, để sử dụng chân dung của cá nhân đó như là một phần của Nội dung Người dùng theo cách thức được những Điều khoản này dự tính. Bạn đồng ý cung cấp cho Nu Skin một bản sao của bất kỳ sự đồng ý, sự chuyển giao, và/hoặc sự cho phép nào như vậy theo yêu cầu. Nếu bạn gửi Nội dung Người dùng chứa chân dung của một cá nhân có thể định danh được mà chưa đủ mười tám (18) tuổi hoặc độ tuổi trưởng thành ở địa phương của bạn, chúng tôi đặc biệt khuyến khích rằng Nội dung Người dùng đó không nên chứa bất kỳ thông tin nhận dạng nào (chẳng hạn như tên hoặc địa chỉ của cá nhân đó).

9.2 Deletion of User Content. You understand and agree that Nu Skin may, in its sole discretion and without prior notice, use, modify, revise, filter, or delete any User Content, including but not limited to permanently deleting such User Content from the Nu Skin Services at any time.

Xóa Nội dung Người dùng. Bạn hiểu và đồng ý rằng Nu Skin, theo quyết định của riêng mình và không cần thông báo trước cho bạn, có thể sử dụng, sửa đổi, chỉnh sửa, lọc, hoặc xóa bất kỳ Nội dung Người dùng nào, bao gồm nhưng không giới hạn việc xóa vĩnh viễn Nội dung Người dùng đó khỏi các Dịch vụ của Nu Skin bất cứ lúc nào

10. RESTRICTIONS ON USE/ NHỮNG HẠN CHẾ ĐỐI VỚI VIỆC SỬ DỤNG

In using the Nu Skin Services, you represent and warrant that you will not:

Khi sử dụng các Dịch vụ của Nu Skin, bạn tuyên bố và đảm bảo rằng bạn sẽ không:

(a) intentionally or unintentionally violate any of these Terms or any local, state, provincial, national, regional, or international law or regulation;

cố ý hoặc vô ý vi phạm bất kỳ điều nào trong những Điều khoản này hoặc bất cứ quy định hay luật pháp nào ở địa phương, bang, tỉnh thành, quốc gia, vùng miền hoặc quốc tế;

(b) attempt to decompile, reverse compile, reverse engineer, disassemble, or otherwise to derive source code from any part of the Nu Skin Services, or any other software provided in connection with the Nu Skin Services;

cố gắng dịch ngược, biên dịch ngược, thiết kế ngược, tháo rời hoặc làm cách khác để lấy mã nguồn từ bất kỳ phần nào của các Dịch vụ của Nu Skin, hoặc bất kỳ phần mềm nào khác được cung cấp liên quan đến các Dịch vụ của Nu Skin;

(c) make any modification, adaptation, improvement, enhancement, or translation of, or create derivative works from, the Nu Skin Services, or use, copy, modify, alter, or transfer the Nu Skin Services contrary to these Terms or applicable laws and regulations;

đưa ra bất kỳ sự sửa đổi, điều chỉnh, cải tiến, nâng cấp hoặc sự dịch thuật nào hoặc tạo ra các tác phẩm phái sinh từ các Dịch vụ của Nu Skin, hoặc sử dụng, sao chép, sửa đổi, thay thế hoặc chuyển giao các Dịch vụ của Nu Skin trái với những Điều khoản này hoặc trái với các quy định và pháp luật hiện hành;

(d) access or use the Nu Skin Services for the purpose of copying any feature of the Nu Skin Services, or for building a competitive product;

truy cập hoặc sử dụng các Dịch vụ của Nu Skin nhằm mục đích sao chép bất kỳ đặc tính nào của các Dịch vụ Nu Skin, hoặc nhằm mục đích tạo ra một sản phẩm mang tính cạnh tranh;

(e) license, sell, rent, lease, transfer, assign, redistribute, or otherwise commercially exploit the Nu Skin Services or any aspect thereof;

cấp phép, bán, thuê, cho thuê, chuyển giao, chuyển nhượng, phân phối lại hoặc khai thác thương mại theo cách khác đối với các Dịch vụ của Nu Skin, hoặc bất cứ khía cạnh nào của nó;

(f) upload, post, email, transmit, or otherwise make available any material that:

tải lên, đăng, gửi email, truyền tải hoặc cung cấp bất cứ tài liệu nào khác mà:

(i) is unlawful, harmful, threatening, abusive, harassing, tortious, defamatory, vulgar, obscene, pornographic, libelous, invasive of another's privacy, hateful, or racially or ethnically objectionable, encourages criminal behavior, gives rise to civil liability, violates any law, or is otherwise objectionable;

bất hợp pháp, có hại, đe dọa, lạm dụng, mang tính quấy rối, chàm chọc, phỉ báng, thô tục, tục tĩu, khiêu dâm, bôi nhọ, xâm phạm quyền riêng tư của người khác, gây thù địch hoặc phân biệt chủng tộc hoặc sắc tộc, khuyến khích hành vi phạm tội, làm phát sinh trách nhiệm dân sự, vi phạm bất kỳ luật pháp nào, hoặc có thể bị phản đối theo cách nào khác;

(ii) you do not have a right to make available under any law or under a contractual relationship, or which discloses a trade secret or confidential information in violation of a confidentiality or non-disclosure agreement;

bạn không có quyền cung cấp theo bất kỳ quy định pháp luật nào hoặc theo một quan hệ hợp đồng nào, hay tiết lộ một bí mật thương mại hoặc thông tin bảo mật nào mà vi phạm thỏa thuận bảo mật và không tiết lộ thông tin;

(iii) infringes any patent, trademark, trade secret, copyright, or other proprietary rights of any party (including privacy rights);

vi phạm bất kỳ bằng sáng chế, nhãn hiệu, bí mật thương mại, bản quyền hoặc các quyền sở hữu tài sản nào khác của bất kỳ bên nào (bao gồm cả các quyền riêng tư);

(iv) is or contains unsolicited or unauthorized advertising, solicitations for business, promotional materials, "junk mail," "spam," "chain letters," "pyramid schemes," or any other form of solicitation;

là hoặc chứa quảng cáo không được yêu cầu hoặc không được cho phép, sự mời chào kinh doanh, tài liệu khuyến mại, "thư rác", "thư quảng cáo không được yêu cầu", "các chuỗi thư", "kế hoạch kinh doanh theo mô hình kim tự tháp" hoặc bất kỳ hình thức mời chào nào khác;

(v) contains software viruses or any other computer code, files, or programs designed to interrupt, destroy, or limit the functionality of the Nu Skin Services, or any computer software or hardware, telecommunications equipment, or data of Nu Skin or any other User, or that compromises another User's privacy;

chứa phần mềm vi-rút hoặc bất kỳ mã máy tính, tệp hoặc chương trình nào khác được thiết kế để làm gián đoạn, phá hủy hoặc giới hạn chức năng của các Dịch vụ của Nu Skin, hoặc bất kỳ phần mềm hoặc phần cứng của máy tính, thiết bị viễn thông hoặc dữ liệu nào của Nu Skin hoặc bất kỳ Người dùng nào khác, hoặc xâm phạm quyền riêng tư của Người dùng khác;

(vi) contains any falsehoods or misrepresentations or creates an impression that you know is incorrect, misleading, or deceptive, or any material that could damage or harm minors in any way;

chứa bất kỳ nội dung sai sự thật hoặc xuyên tạc nào hoặc tạo ra một ấn tượng mà bạn biết là không chính xác, gây hiểu lầm hoặc lừa đảo, hoặc chứa bất kỳ tài liệu nào mà có thể gây thiệt hại hoặc gây hại cho trẻ vị thành niên theo bất kỳ cách nào;

(g) use the Nu Skin Services to transmit, distribute, post, or submit any information concerning any other person or entity, including without limitation photographs of others without their permission, personal contact information, or credit, debit, or other account numbers;

sử dụng các Dịch vụ của Nu Skin để truyền tải, phân phối, đăng hoặc gửi bất kỳ thông tin nào liên quan đến bất kỳ cá nhân hoặc tổ chức nào khác, bao gồm nhưng không giới hạn ở ảnh chụp người khác mà không có sự cho phép của họ, thông tin liên lạc cá nhân, hoặc số tài khoản thẻ tín dụng, thẻ ghi nợ hoặc các số tài khoản khác;

(h) interfere with another's use of the Nu Skin Services, or with Nu Skin's ability to provide the Nu Skin Services;

can thiệp vào việc sử dụng các Dịch vụ Nu Skin của người khác, hoặc can thiệp vào khả năng cung cấp các Dịch vụ của Nu Skin;

(i) create liability for Nu Skin or cause Nu Skin to lose the services of our Internet service providers or other third-party providers;

tạo ra trách nhiệm pháp lý cho Nu Skin hoặc khiến Nu Skin mất các dịch vụ từ các nhà cung cấp dịch vụ Internet của Nu Skin hoặc các nhà cung cấp bên thứ ba khác;

(j) "stalk" or harass any other User of the Nu Skin Services, or collect or store any information about any other User, other than for purposes of transacting with one another;

"theo dõi" hoặc quấy rối bất kỳ Người dùng nào khác của các Dịch vụ Nu Skin, hoặc thu thập hoặc lưu trữ bất kỳ thông tin nào về bất kỳ Người dùng nào khác mà không phải cho mục đích giao dịch với nhau;

(k) impersonate any person or entity, or falsify or otherwise misrepresent yourself or your affiliation with any person or entity;

mạo danh bất kỳ cá nhân hoặc tổ chức nào, hoặc giả mạo hoặc xuyên tạc về bản thân bạn hoặc mối quan hệ của bạn với bất kỳ cá nhân hoặc tổ chức nào;

(l) use automated scripts to collect information or otherwise interact with the Nu Skin Services;

sử dụng các tập lệnh tự động để thu thập thông tin hoặc các tương tác khác với các Dịch vụ của Nu Skin;

(m) remove, obscure, or alter any copyright notices, trademarks, or other proprietary rights notices of Nu Skin or any other party;

xóa, che hoặc thay đổi bất kỳ thông báo nào về bản quyền, nhãn hiệu hoặc thông báo các quyền sở hữu tài sản khác của Nu Skin hoặc bất kỳ bên nào khác;

(n) use the Nu Skin Services on a device without permission, regardless of whether it is a stolen, lost, or unauthorized device, or tamper with or make an unauthorized connection to the network of any wireless service provider;

sử dụng các Dịch vụ của Nu Skin tại một thiết bị không được cho phép, bất kể đó là thiết bị bị lấy trộm, bị đánh mất hoặc là thiết bị không được cho phép, hoặc giả mạo hoặc kết nối trái phép với hệ thống mạng của bất kỳ nhà cung cấp dịch vụ mạng không dây nào;

(o) use any part of the Nu Skin Services while operating vehicles, heavy machinery or engaging in any activity where insufficient attention on your part could result in personal injury, death, or property damage; or

sử dụng bất kỳ phần nào của các Dịch vụ Nu Skin trong lúc điều khiển xe cộ, máy móc hạng nặng hoặc tham gia vào bất kỳ hoạt động nào mà việc bạn không đủ tập trung thì có thể dẫn đến thương tích cá nhân, tử vong hoặc thiệt hại về tài sản; hoặc

(p) advocate, encourage, assist, allow, permit, or enable any third party in doing any of the foregoing.

ủng hộ, khuyến khích, hỗ trợ, cho phép hoặc tạo điều kiện cho bất kỳ bên thứ ba nào thực hiện bất kỳ điều gì đã đề cập ở trên.

11. DISCLAIMER OF WARRANTIES/ TỪ CHỐI BẢO ĐẢM

YOU EXPRESSLY ACKNOWLEDGE AND AGREE THAT, TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, YOUR USE OF THE NU SKIN SERVICES IS AT YOUR SOLE RISK AND DISCRETION. THE NU SKIN SERVICES ARE PROVIDED ON AN “AS IS” AND “AS AVAILABLE” BASIS AND WITHOUT ANY WARRANTY OF ANY KIND WHATSOEVER.

BẠN RÕ RÀNG THỪA NHẬN VÀ ĐỒNG Ý RẰNG, TRONG PHẠM VI TỐI ĐA ĐƯỢC PHÁP LUẬT HIỆN HÀNH CHO PHÉP, VIỆC BẠN SỬ DỤNG CÁC DỊCH VỤ CỦA NU SKIN ĐƯỢC THỰC HIỆN THEO QUYẾT ĐỊNH CỦA CHÍNH BẠN, DO BẠN CHỊU RỦI RO. CÁC DỊCH VỤ CỦA NU SKIN ĐƯỢC CUNG CẤP TRÊN CƠ SỞ “NGUYÊN TRẠNG” VÀ “HIỆN CÓ” VÀ KHÔNG CÓ BẤT KỲ SỰ BẢO ĐẢM NÀO DƯỚI BẤT KỲ HÌNH THỨC NÀO.

TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, NU SKIN AND EACH OF ITS THIRD-PARTY PROVIDERS HEREBY EXPRESSLY DISCLAIMS ALL REPRESENTATIONS, WARRANTIES, AND CONDITIONS OF ANY KIND, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, RELATING TO THE NU SKIN SERVICES, ANY CONTENT AVAILABLE ON OR THROUGH THE NU SKIN SERVICES, OR ANY MERCHANDISE OR SERVICES PROVIDED THROUGH THE NU SKIN SERVICES (UNLESS EXPRESSLY STATED FOR A PARTICULAR PRODUCT OR SERVICE), INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY,

FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ACCURACY, AND NON-INFRINGEMENT. SOME STATES MAY NOT PERMIT THE DISCLAIMER OF IMPLIED WARRANTIES, SO THE FOREGOING DISCLAIMERS MAY NOT APPLY TO YOU.

TRONG PHẠM VI TỐI ĐA ĐƯỢC PHÁP LUẬT HIỆN HÀNH CHO PHÉP, NU SKIN VÀ MỖI NHÀ CUNG CẤP BÊN THỨ BA CỦA NU SKIN THEO ĐÂY TỪ CHỐI RÕ RÀNG MỌI TUYÊN BỐ, BẢO ĐẢM VÀ CÁC ĐIỀU KIỆN DƯỚI BẤT KỲ HÌNH THỨC NÀO, DÙ ĐƯỢC NGỤ Ý HAY RÕ RÀNG, LIÊN QUAN ĐẾN CÁC DỊCH VỤ CỦA NU SKIN, BẤT KỲ THÔNG TIN NÀO HIỆN CÓ TRÊN HOẶC THÔNG QUA CÁC DỊCH VỤ CỦA NU SKIN, HOẶC BẤT KỲ HÀNG HÓA HOẶC DỊCH VỤ NÀO ĐƯỢC CUNG CẤP THÔNG QUA CÁC DỊCH VỤ CỦA NU SKIN (KHÔNG TUYÊN BỐ RÕ RÀNG CHO MỘT SẢN PHẨM HOẶC DỊCH VỤ CỤ THỂ), BAO GỒM NHƯNG KHÔNG GIỚI HẠN BẤT KỲ SỰ BẢO ĐẢM MỘT CÁCH CÓ NGỤ Ý VỀ KHẢ NĂNG BÁN ĐƯỢC, SỰ PHÙ HỢP VỚI MỤC ĐÍCH CỤ THỂ, SỰ CHÍNH XÁC VÀ SỰ KHÔNG VI PHẠM. MỘT SỐ TUYÊN BỐ CÓ THỂ KHÔNG CHO PHÉP SỰ TỪ CHỐI CÁC BẢO ĐẢM NGỤ Ý, VÌ VẬY CÁC TUYÊN BỐ TỪ CHỐI TRƯỚC ĐÓ CÓ THỂ KHÔNG ÁP DỤNG VỚI BẠN.

NU SKIN AND EACH OF ITS THIRD-PARTY PROVIDERS MAKES NO WARRANTY (A) AGAINST INTERFERENCE OF YOUR ENJOYMENT OF THE NU SKIN SERVICES; (B) THAT THE NU SKIN SERVICES WILL BE FUNCTIONAL, UNINTERRUPTED, ERROR-FREE OR BUG-FREE, OR MEET YOUR REQUIREMENTS; (C) REGARDING THE SECURITY, RELIABILITY, OR TIMELINESS OF THE NU SKIN SERVICES; OR (D) THAT ANY ERRORS, BUGS, OR FAILURES IN THE NU SKIN SERVICES WILL BE CORRECTED.

NU SKIN VÀ MỖI NHÀ CUNG CẤP BÊN THỨ BA CỦA NU SKIN KHÔNG ĐẢM BẢO (A) VỀ VIỆC CAN THIỆP VÀO QUÁ TRÌNH SỬ DỤNG CÁC DỊCH VỤ NU SKIN CỦA BẠN; (B) VỀ VIỆC CÁC DỊCH VỤ CỦA NU SKIN SẼ HOẠT ĐỘNG ĐÚNG CHỨC NĂNG, KHÔNG BỊ GIẢM ĐOẠN, KHÔNG BỊ LỖI HOẶC KHÔNG BỊ LỖI BỎI VI RÚT, HOẶC ĐÁP ỨNG CÁC YÊU CẦU CỦA BẠN; (C) VỀ TÍNH BẢO MẬT, ĐỘ TIN CẬY HOẶC TÍNH KỊP THỜI CỦA CÁC DỊCH VỤ CỦA NU SKIN; HOẶC (D) RẰNG BẤT KỲ LỖI, LỖI BỎI VI RÚT HOẶC VIỆC KHÔNG THAO TÁC ĐƯỢC NÀO TRONG CÁC DỊCH VỤ NU SKIN SẼ ĐƯỢC KHÁC PHỤC.

ANY CONTENT OR MATERIAL DOWNLOADED, TRANSMITTED, STORED, ACCESSED, OR OTHERWISE MAINTAINED THROUGH YOUR USE OF THE NU SKIN SERVICES IS DONE SO AT YOUR OWN DISCRETION AND RISK, AND YOU WILL BE SOLELY RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE TO YOUR DEVICE OR LOSS OR CORRUPTION OF DATA THAT RESULTS FROM ANY SUCH USE OF THE NU SKIN SERVICES. NO ADVICE, COURSE OF CONDUCT, OR INFORMATION, WHETHER ORAL OR WRITTEN, OBTAINED BY YOU FROM NU SKIN OR ANY PARTY, OR THROUGH THE NU SKIN SERVICES, SHALL CREATE ANY WARRANTY OR CONDITION NOT EXPRESSLY STATED IN THESE TERMS. YOU ACKNOWLEDGE AND AGREE THAT NU SKIN MIGHT NOT BE ABLE TO OFFER THE NU SKIN SERVICES AT ALL IN THE ABSENCE OF THE FOREGOING DISCLAIMERS AND LIMITATIONS.

MỌI NỘI DUNG HOẶC TÀI LIỆU ĐƯỢC TẢI XUỐNG, TRUYỀN PHÁT, LƯU TRỮ, TRUY CẬP, HOẶC DUY TRÌ BẰNG CÁCH KHÁC THÔNG QUA VIỆC BẠN SỬ DỤNG CÁC DỊCH VỤ CỦA NU SKIN ĐỀU ĐƯỢC THỰC HIỆN THEO QUYẾT ĐỊNH CỦA RIÊNG BẠN, DO BẠN CHỊU RỦI RO, VÀ BẠN SẼ TỰ CHỊU TRÁCH NHIỆM CHO MỌI THIẾT HẠI ĐỐI VỚI THIẾT BỊ CỦA MÌNH HOẶC MẤT MẮT HOẶC DỮ LIỆU CỦA BẠN BỊ HƯ HẠI PHÁT SINH TỪ VIỆC SỬ DỤNG CÁC DỊCH VỤ CỦA NU SKIN. KHÔNG CÓ LỜI TƯ VẤN, HAY QUY TRÌNH THỰC HIỆN, HOẶC THÔNG TIN NÀO, DÙ BẰNG LỜI NÓI HAY BẰNG VĂN BẢN, MÀ BẠN NHẬN ĐƯỢC TỪ NU SKIN HAY BẤT KỲ BÊN NÀO, HOẶC THÔNG QUA CÁC DỊCH VỤ CỦA NU SKIN, SẼ TẠO RA BẤT KỲ SỰ BẢO ĐẢM HOẶC ĐIỀU KIỆN NÀO MÀ KHÔNG ĐƯỢC NÊU RÕ RÀNG TẠI NHỮNG ĐIỀU KHOẢN NÀY. BẠN THỪA NHẬN VÀ ĐỒNG Ý

RẰNG NU SKIN CÓ THỂ SẼ KHÔNG CUNG CẤP CÁC DỊCH VỤ CỦA NU SKIN CHO BẠN NẾU KHÔNG CÓ NHỮNG TUYÊN BỐ TỪ BỎ TRÁCH NHIỆM VÀ GIỚI HẠN ĐÃ ĐƯỢC ĐỀ CẬP Ở TRÊN.

12. INDEMNIFICATION/ SỰ BỒI THƯỜNG

You agree to indemnify, defend, and hold harmless each of Nu Skin, Nu Skin's third-party providers, and each of their respective owners, officers, directors, members, managers, affiliates, subsidiaries, employees, agents, representatives, contractors, suppliers, licensors, successors, and assigns from and against any claim, demand, proceeding, loss, damage, liability, cost, or expense (including but not limited to reasonable attorneys' fees and court costs) of any kind arising out of (a) your access to, use, or misuse of the Nu Skin Services or any third-party content and services; (b) any breach by you of your obligations under this Agreement or these Terms; (c) any content you create, submit, post, transmit, or otherwise make available through the Nu Skin Services; (d) your violation of the rights of a third party, including but not limited to any infringement of any intellectual property, proprietary right, or trade secret of any person or entity, or of any privacy or consumer protection right that is implicated herein; (e) any violation of law; (f) your negligence or willful misconduct; (g) any dealings between you and any person or entity that you send or otherwise transmit any content to using the Nu Skin Services; (h) your violation of any contract you enter into with another User of the Nu Skin Services; or (i) your misuse of goods or products provided through the Nu Skin Services. This obligation shall survive the termination or expiration of this Agreement, these Terms, and/or your use of the Nu Skin Services. Nu Skin reserves the right, at your expense, to assume the exclusive defense and control of any matter for which you are required to indemnify Nu Skin, and you agree to cooperate in such defense. You will not in any event settle any matter without the written consent of Nu Skin.

Bạn đồng ý bồi thường, bảo vệ, và tránh cho Nu Skin, các nhà cung cấp bên thứ ba của Nu Skin, và mỗi chủ sở hữu, cán bộ, giám đốc, thành viên, người quản lý, nhà liên kết, công ty con, nhân viên, đại lý, người đại diện, nhà thầu, nhà cung cấp, người cấp phép, người kế thừa và người chuyển nhượng tương ứng của họ khỏi bất kỳ khiếu nại, yêu cầu, thủ tục, mất mát, thiệt hại, trách nhiệm pháp lý, chi phí hoặc phí tổn nào (bao gồm nhưng không giới hạn phí luật sư hợp lý và án phí) dưới bất kỳ hình thức nào phát sinh từ (a) việc bạn truy cập để sử dụng, lạm dụng các Dịch vụ của Nu Skin, hoặc bất kỳ nội dung và dịch vụ nào của bên thứ ba; (b) bất kỳ sự vi phạm nghĩa vụ nào của bạn theo Thỏa thuận này hoặc những Điều khoản này; (c) bất kỳ nội dung nào do bạn tạo ra, gửi, đăng, truyền tải hoặc cung cấp bằng các hình thức khác thông qua các Dịch vụ của Nu Skin; (d) việc bạn vi phạm các quyền của một bên thứ ba, bao gồm nhưng không giới hạn ở bất kỳ vi phạm nào đối với bất kỳ quyền sở hữu trí tuệ, quyền sở hữu tài sản hoặc bí mật thương mại của bất kỳ cá nhân hoặc tổ chức nào, hoặc bất kỳ quyền riêng tư hoặc quyền bảo vệ người tiêu dùng nào khác được đề cập ở đây; (e) bất kỳ hành vi vi phạm pháp luật nào; (f) sự cấu thả hoặc hành vi sai trái cố ý của bạn; (g) bất kỳ giao dịch nào giữa bạn với bất kỳ cá nhân hoặc tổ chức nào mà bạn gửi hoặc bằng cách khác truyền tải bất kỳ nội dung nào nhằm sử dụng các Dịch vụ của Nu Skin; (h) việc bạn vi phạm bất kỳ hợp đồng nào mà bạn tham gia ký kết với một Người dùng khác của các Dịch vụ Nu Skin hoặc (i) việc bạn lạm dụng hàng hóa hoặc sản phẩm được cung cấp thông qua các Dịch vụ của Nu Skin. Nghĩa vụ này vẫn tiếp tục có hiệu lực sau khi Thỏa thuận này, Những Điều khoản này và/hoặc việc sử dụng các Dịch vụ Nu Skin của bạn bị chấm dứt hoặc hết hạn. Bằng chi phí của bạn, Nu Skin bảo lưu quyền để đảm nhận việc bảo vệ và kiểm soát độc quyền đối với bất kỳ vấn đề nào mà bạn được yêu cầu bồi thường cho Nu Skin, và bạn đồng ý hợp tác để bảo vệ quyền lợi đó. Trong bất kỳ trường hợp nào, bạn sẽ không giải quyết bất kỳ vấn đề nào mà không có sự đồng ý bằng văn bản của Nu Skin.

13. GOVERNING LAW/ PHÁP LUẬT ĐIỀU CHỈNH

The place of origin of these Terms and this Agreement is the State of Utah, United States of America. These Terms and this Agreement will be governed by, construed in accordance with, and interpreted pursuant to the substantive laws of the State of Utah, without giving effect to its rules regarding choice of laws,

provided, however, if you are a Nu Skin Brand Affiliate, the governing law of these Terms and this Agreement will be the one referred to in your Brand Affiliate Agreement.

Nguồn gốc của Thỏa thuận này và những Điều khoản này là từ Bang Utah, Hoa Kỳ. Thỏa thuận này và những Điều khoản này sẽ bị điều chỉnh bởi, được hiểu theo, và được giải thích theo pháp luật nội dung của Bang Utah, mà không ảnh hưởng đến các quy tắc của nó liên quan đến việc lựa chọn pháp luật, với điều kiện là nếu bạn là một Nhà Liên Kết Thương Hiệu Nu Skin, pháp luật điều chỉnh Những Điều khoản này và Thỏa thuận này sẽ là pháp luật được đề cập đến trong Hợp đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu của bạn.

14. CHOICE OF FORUM/ LỰA CHỌN ĐỊA ĐIỂM

14.1 Nu Skin Brand Affiliates. If you are a Nu Skin Brand Affiliate, unless the Dispute (as defined in Section 17 below) falls within the definition of “Dispute” in your Brand Affiliate Agreement in which case the choice of forum including the arbitration proceedings for these Terms and this Agreement will be the one referred to in your Brand Affiliate Agreement, the exclusive venue for the arbitration hearing and court proceedings related to the arbitration of any and all Disputes (as defined in Section 17 below) will be in Salt Lake County, State of Utah, United States of America, in accordance with Section 17, Arbitration Agreement. If any Dispute or any other claim, dispute, or controversy arising out of or related to this Terms of Use Agreement, these Terms, Vera, or the Nu Skin Services is not submitted to arbitration in accordance with Section 17, the exclusive venue for the adjudication of such claims, disputes, and controversies shall be the state and federal courts located in Salt Lake County, State of Utah. You consent to the personal jurisdiction of the state and federal courts located in Salt Lake County, State of Utah, and waive any objection to improper venue. YOU FURTHER WAIVE YOUR RIGHT TO A JURY TRIAL. To the extent either declaratory or injunctive relief is sought, such relief can be awarded only to the extent necessary to provide the relief warranted by a party’s individual claim.

Nhà Liên Kết Thương Hiệu Nu Skin. Nếu bạn là một Nhà Liên Kết Thương Hiệu Nu Skin, trừ khi Tranh chấp (như được định nghĩa tại Điều 17 bên dưới) nằm trong định nghĩa của “Tranh chấp” trong Hợp đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu của bạn, trong trường hợp đó, lựa chọn địa điểm bao gồm thủ tục trọng tài cho những Điều khoản này và Thỏa thuận này sẽ là thủ tục trọng tài được đề cập đến trong Hợp đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu của bạn, thì địa điểm duy nhất để tổ chức phiên xét xử trọng tài và thực hiện các thủ tục của tòa án liên quan đến trọng tài về bất kỳ hoặc tất cả các Tranh chấp (như đã được định nghĩa tại Điều 17 bên dưới) là Hạt Salt Lake, Bang Utah, Hoa Kỳ, theo quy định tại Điều 17, Thỏa thuận Trọng tài. Nếu bất kỳ Tranh chấp hoặc các đơn khởi kiện, tranh chấp, hoặc tranh cãi khác phát sinh từ hoặc liên quan đến Thỏa thuận về Những Điều khoản sử dụng này, những Điều khoản này, Vera, hoặc các Dịch vụ của Nu Skin không được đưa ra trọng tài theo quy định tại Điều 17, thì địa điểm duy nhất để xét xử các đơn khởi kiện, tranh chấp, hoặc các tranh cãi đó là các tòa án bang và liên bang tại Hạt Salt Lake, Bang Utah. Bạn đồng ý với thẩm quyền của các tòa án bang và liên bang tại Hạt Salt Lake, Bang Utah, và từ bỏ mọi phản đối rằng địa điểm không phù hợp. BẠN CŨNG TỪ BỎ QUYỀN ĐƯỢC XÉT XỬ TẠI PHIÊN TÒA CÓ BỒI THẨM ĐOÁN. Trong phạm vi yêu cầu tuyên bố về quyền và nghĩa vụ của các bên hoặc tuyên bố áp dụng biện pháp khẩn cấp tạm thời, tuyên bố đó chỉ có thể được phán quyết trong phạm vi cần thiết để đưa ra tuyên bố được bảo đảm bởi yêu cầu cá nhân của một bên.

14.2 Nu Skin Members, Customers, and Other Users./ Thành viên của Nu Skin, Khách hàng, và Những Người dùng khác.

(a) To the extent permitted by applicable laws, you hereby irrevocably and unconditionally consent to submit to the exclusive jurisdiction of the state and federal courts located in Salt Lake County, State of Utah, United States of America, and waive any objection to improper venue, for any claims, disputes, or controversies arising out of or relating to this Agreement, these Terms, your use of the Nu Skin Services, or the purchase of products or services through the Nu Skin Services. You agree not to commence any litigation relating thereto except in such courts. You hereby irrevocably and unconditionally agree not to

plead or claim in any court in Salt Lake County, State of Utah, that any claim, dispute, or controversy brought therein has been brought in an inconvenient forum. YOU FURTHER WAIVE YOUR RIGHT TO A JURY TRIAL. To the extent either declaratory or injunctive relief is sought, such relief can be awarded only to the extent necessary to provide the relief warranted by a party's individual claim.

Trong phạm vi pháp luật hiện hành cho phép, theo đây bạn đồng ý vô điều kiện và không hủy ngang, tuân thủ thẩm quyền tài phán duy nhất của các tòa án bang và liên bang tại Hạt Salt Lake, Bang Utah, Hoa Kỳ, và từ bỏ mọi phản đối rằng địa điểm không phù hợp, đối với bất kỳ đơn khởi kiện, tranh chấp, hoặc tranh cãi khác nào phát sinh từ hoặc liên quan đến Thỏa thuận này, những Điều khoản này, việc bạn sử dụng các Dịch vụ của Nu Skin, hoặc việc mua các sản phẩm hoặc dịch vụ thông qua các Dịch vụ của Nu Skin. Bạn đồng ý không bắt đầu bất kỳ vụ kiện nào liên quan đến việc đó ngoại trừ tại các tòa án như vậy. Theo đây, bạn đồng ý vô điều kiện và không hủy ngang rằng sẽ không yêu cầu hoặc khởi kiện tại bất kỳ tòa án nào ở Hạt Salt Lake, Bang Utah, mà bất kỳ đơn khởi kiện, tranh chấp, hoặc tranh cãi khác nào đưa ra tại đó đều đã được đưa ra tại một địa điểm không thuận tiện. BAN CŨNG TỪ BỎ QUYỀN ĐƯỢC XÉT XỬ TẠI PHIÊN TÒA CÓ BỒI THẨM ĐOÀN. Trong phạm vi yêu cầu tuyên bố về quyền và nghĩa vụ của các bên hoặc tuyên bố áp dụng biện pháp khẩn cấp tạm thời, tuyên bố đó chỉ có thể được phán quyết trong phạm vi cần thiết để đưa ra tuyên bố được bảo đảm bởi yêu cầu cá nhân của một bên.

15. LIMITATION OF LIABILITY/ GIỚI HẠN TRÁCH NHIỆM PHÁP LÝ

TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, YOU AGREE THAT UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL NU SKIN OR ANY OTHER PARTY INVOLVED IN CREATING, PRODUCING, OR DISTRIBUTING THE NU SKIN SERVICES, OR ANY OF THEIR RESPECTIVE PARENTS, SUBSIDIARIES, OR OTHERWISE AFFILIATED ENTITIES, PREDECESSORS, SUCCESSORS, ASSIGNS, PARTNERS, OWNERS, MEMBERS, MANAGERS, OFFICERS, DIRECTORS, EMPLOYEES, INVESTORS, REPRESENTATIVES, AGENTS, OR VENDORS (COLLECTIVELY, THE "NU SKIN RELATED PARTIES"), BE LIABLE FOR ANY PERSONAL INJURY OR PROPERTY DAMAGE, OR ANY PUNITIVE, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, SPECIAL, OR INDIRECT DAMAGES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, DAMAGES FOR LOSS OF FUTURE REVENUE OR INCOME; LOSS OF PERSONAL OR BUSINESS REPUTATION OR OPPORTUNITY; LOSS OF PROFITS; LOSS OF GOODWILL; LOSS OF USE; LOSS OF DATA; LOSS OF CONFIDENTIAL INFORMATION; OR BUSINESS INTERRUPTION, CORRUPTION OF DATA, OR OTHER INTANGIBLE LOSSES (EVEN IF ANY OF THE NU SKIN RELATED PARTIES HAVE BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES), REGARDLESS OF THE THEORY OF LIABILITY (CONTRACT, TORT, OR OTHERWISE), ARISING OUT OF OR RELATING TO (A) ANY BREACH OR ALLEGED BREACH OF THIS AGREEMENT OR THESE TERMS; (B) YOUR USE OF OR INABILITY TO USE THE NU SKIN SERVICES, (C) THE COST OF PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS, DATA, INFORMATION, OR SERVICES, (D) ERRORS, MISTAKES, OR INACCURACIES IN ANY INFORMATION AVAILABLE ON THE NU SKIN SERVICES, (E) ANY BUGS, VIRUSES, OR OTHER FILES OR DATA THAT MAY BE HARMFUL TO COMPUTER OR COMMUNICATION EQUIPMENT OR DATA THAT MAY HAVE BEEN TRANSMITTED TO OR THROUGH THE NU SKIN SERVICES, (F) UNAUTHORIZED ACCESS TO OR ALTERATION OF YOUR TRANSMISSIONS OR DATA; (G) STATEMENTS OR CONDUCT OF ANY THIRD PARTY WITHIN OR THROUGH THE NU SKIN SERVICES; (H) ANY DEALINGS OR TRANSACTIONS BETWEEN YOU AND ANY PERSONS, ENTITIES, OR USERS WHOM YOU SEND OR TRANSMIT ANY CONTENT TO USING THE NU SKIN SERVICES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY PRODUCTS OR SERVICES OFFERED BY YOU TO SUCH PERSONS, ENTITIES, OR USERS; (I) YOUR STATUS AS AN INDEPENDENT CONTRACTOR AND BRAND AFFILIATE OF NU SKIN PRODUCTS; (J) A THIRD-PARTY PROVIDER'S STATUS AS A PROVIDER OF SERVICES TO YOU OR NU SKIN; (K) ANY ACT, OMISSION, OR OTHER CONDUCT ARISING OUT OF OR RELATED

TO THE NU SKIN SERVICES; OR (L) ANY OTHER MATTER RELATING TO THE NU SKIN SERVICES.

TRONG PHẠM VI TỐI ĐA ĐƯỢC PHÁP LUẬT HIỆN HÀNH CHO PHÉP, BẠN ĐỒNG Ý RẰNG KHÔNG CÓ TRƯỜNG HỢP NÀO MÀ NU SKIN HOẶC BẤT KỲ BÊN NÀO KHÁC LIÊN QUAN ĐẾN VIỆC TẠO RA, SẢN XUẤT, HOẶC PHÂN PHỐI CÁC DỊCH VỤ CỦA NU SKIN, HOẶC BẤT CỨ CÔNG TY MẸ, CÔNG TY CON, HOẶC CÁC CHỦ THỂ LIÊN KẾT KHÁC, NGƯỜI TIỀN NHIỆM, NGƯỜI KẾ THỪA, NGƯỜI CHUYÊN NHƯỢNG, ĐỐI TÁC, CHỦ SỞ HỮU, THÀNH VIÊN, NGƯỜI QUẢN LÝ, CÁN BỘ, GIÁM ĐỐC, NHÂN VIÊN, CHỦ ĐẦU TƯ, NGƯỜI ĐẠI DIỆN, ĐẠI LÝ, HOẶC NGƯỜI CUNG CẤP TƯƠNG ỨNG CỦA HỌ (GỌI CHUNG LÀ, "CÁC BÊN LIÊN QUAN CỦA NU SKIN") PHẢI CHỊU TRÁCH NHIỆM PHÁP LÝ CHO BẤT KỲ THIẾT HẠI VỀ NGƯỜI, HOẶC THIẾT HẠI VỀ TÀI SẢN NÀO HOẶC BẤT KỲ THIẾT HẠI MANG TÍNH TRỪNG PHẠT, NGẪU NHIÊN, MANG TÍNH HỆ QUẢ, ĐẶC BIỆT, HOẶC GIÁN TIẾP NÀO, BAO GỒM NHƯNG KHÔNG GIỚI HẠN THIẾT HẠI BỒI SỰ MẤT MÁT VỀ DOANH THU HOẶC THU NHẬP TRONG TƯƠNG LAI; UY TÍN HOẶC CƠ HỘI CỦA CÁ NHÂN HOẶC DOANH NGHIỆP; LỢI NHUẬN, LỢI THẾ THƯƠNG MẠI, QUYỀN SỬ DỤNG HOẶC DỮ LIỆU, SỰ MẤT MÁT VỀ THÔNG TIN BẢO MẬT, HOẶC SỰ GIÁN ĐOẠN KINH DOANH, MẤT DỮ LIỆU, HOẶC CÁC TỶN THẤT VÔ HÌNH KHÁC (NGAY CẢ KHI CÁC BÊN LIÊN QUAN CỦA NU SKIN ĐÃ ĐƯỢC THÔNG BÁO VỀ KHẢ NĂNG XẢY RA NHỮNG THIẾT HẠI NHƯ VẬY), MÀ KHÔNG PHỤ THUỘC VÀO LÝ THUYẾT VỀ TRÁCH NHIỆM PHÁP LÝ (TRONG HỢP ĐỒNG, VI PHẠM NGOÀI HỢP ĐỒNG HOẶC CÁC TRÁCH NHIỆM KHÁC) PHÁT SINH TỪ HOẶC LIÊN QUAN ĐẾN (A) BẤT KỲ VI PHẠM HOẶC VI PHẠM BỊ CÁO BUỘC NÀO ĐỐI VỚI THỎA THUẬN NÀY HOẶC NHỮNG ĐIỀU KHOẢN NÀY; (B) VIỆC BẠN SỬ DỤNG HOẶC KHÔNG CÓ KHẢ NĂNG SỬ DỤNG CÁC DỊCH VỤ CỦA NU SKIN; (C) CHI PHÍ MUA SẴM HÀNG HÓA, DỮ LIỆU, THÔNG TIN HOẶC DỊCH VỤ THAY THẾ; (D) SAI SÓT, NHẦM LẤN HOẶC SỰ KHÔNG CHÍNH XÁC TRONG BẤT KỲ THÔNG TIN NÀO CÓ TRÊN CÁC DỊCH VỤ CỦA NU SKIN; (E) BẤT KỲ LỖI, VI RÚT HOẶC CÁC TỆP HOẶC DỮ LIỆU KHÁC MÀ CÓ THỂ GÂY HẠI CHO MÁY TÍNH HOẶC THIẾT BỊ TRUYỀN THÔNG HOẶC DỮ LIỆU MÀ CÓ THỂ ĐÃ ĐƯỢC TRUYỀN ĐẾN HOẶC THÔNG QUA CÁC DỊCH VỤ CỦA NU SKIN; (F) VIỆC TRUY CẬP TRÁI PHÉP VÀO HOẶC THAY ĐỔI ĐỐI VỚI CÁC ĐƯỜNG TRUYỀN HOẶC DỮ LIỆU CỦA BẠN; (G) CÁC TUYÊN BỐ HOẶC HÀNH VI CỦA BẤT KỲ BÊN THỨ BA NÀO TRONG HOẶC THÔNG QUA CÁC DỊCH VỤ CỦA NU SKIN; (H) BẤT KỲ QUAN HỆ KINH DOANH HOẶC GIAO DỊCH NÀO GIỮA BẠN VÀ BẤT KỲ CÁ NHÂN, TỔ CHỨC, HOẶC NGƯỜI DÙNG NÀO ĐƯỢC BẠN GỬI HOẶC TRUYỀN TÀI BẤT KỲ NỘI DUNG NÀO NHẪM SỬ DỤNG CÁC DỊCH VỤ CỦA NU SKIN, BAO GỒM NHƯNG KHÔNG GIỚI HẠN BẤT CỨ SẢN PHẨM HOẶC DỊCH VỤ NÀO DO BẠN CUNG CẤP CHO NHỮNG CÁ NHÂN, TỔ CHỨC HOẶC NGƯỜI DÙNG ĐÓ; (I) VIỆC BẠN LÀ NHÀ THẦU ĐỘC LẬP VÀ NHÀ LIÊN KẾT THƯƠNG HIỆU CỦA CÁC SẢN PHẨM NU SKIN; (J) VIỆC MỘT NHÀ CUNG CẤP BÊN THỨ BA LÀ NHÀ CUNG CẤP DỊCH VỤ CHO BẠN HOẶC NU SKIN; (K) BẤT KỲ HÀNH ĐỘNG, KHÔNG HÀNH ĐỘNG HOẶC HÀNH VI NÀO KHÁC PHÁT SINH TỪ HOẶC LIÊN QUAN ĐẾN CÁC DỊCH VỤ CỦA NU SKIN; HOẶC (L) BẤT KỲ VẤN ĐỀ NÀO KHÁC LIÊN QUAN ĐẾN CÁC DỊCH VỤ CỦA NU SKIN.

WITHOUT LIMITING THE GENERALITY OF THE FOREGOING, YOU FURTHER AGREE THAT IN NO EVENT SHALL THE ENTIRE AGGREGATE LIABILITY OF THE NU SKIN RELATED PARTIES TO YOU OR YOUR SUCCESSORS OR ASSIGNS FOR ANY CLAIM WHATSOEVER ARISING OUT OF OR RELATED TO THIS AGREEMENT, THESE TERMS, OR YOUR USE OF THE NU SKIN SERVICES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY CLAIM OR CAUSE OF ACTION ARISING IN CONTRACT, TORT, OR EQUITY, EXCEED THE TOTAL AMOUNT OF ANY FEES PAID BY YOU FOR USE OF THE NU SKIN SERVICES, OR \$50 USD (OR THE CORRESPONDING AMOUNT ONCE CONVERTED INTO YOUR LOCAL CURRENCY), WHICHEVER IS GREATER. AS SOME JURISDICTIONS MAY NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF LIABILITY FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, IN SUCH JURISDICTIONS LIABILITY IS LIMITED TO THE LEAST AMOUNT PERMITTED BY LAW.

KHÔNG GIỚI HẠN TÍNH TỔNG QUÁT CỦA NHỮNG ĐIỀU ĐÃ ĐỀ CẬP Ở TRÊN, BẠN ĐỒNG Ý THÊM RẰNG TRONG MỌI TRƯỜNG HỢP, TOÀN BỘ TRÁCH NHIỆM PHÁP LÝ CỦA CÁC BÊN LIÊN QUAN CỦA NU SKIN ĐỐI VỚI BẠN HOẶC NHỮNG NGƯỜI KẾ THỪA HOẶC NGƯỜI CHUYỂN NHƯỢNG CỦA BẠN ĐỐI VỚI BẤT KỲ KHIẾU NẠI NÀO PHÁT SINH TỪ HOẶC LIÊN QUAN ĐẾN THỎA THUẬN NÀY, NHỮNG ĐIỀU KHOẢN NÀY HOẶC VIỆC BẠN SỬ DỤNG CÁC DỊCH VỤ CỦA NU SKIN, BAO GỒM NHỮNG KHÔNG GIỚI HẠN BẤT KỲ KHIẾU NẠI HOẶC NGUYÊN NHÂN KHỞI KIỆN NÀO PHÁT SINH TỪ HỢP ĐỒNG, VI PHẠM NGOÀI HỢP ĐỒNG HOẶC TỪ LỄ CÔNG BẰNG, VƯỢT QUÁ ĐỐI VỚI TỔNG SỐ TIỀN CỦA MỌI KHOẢN PHÍ MÀ BẠN PHẢI TRẢ ĐỂ SỬ DỤNG CÁC DỊCH VỤ CỦA NU SKIN, HOẶC \$50 ĐÔ LA, (HOẶC SỐ TIỀN KHẮC PHỤC MỘT LẦN ĐƯỢC CHUYỂN ĐỔI THÀNH TIỀN TỆ TẠI ĐỊA PHƯƠNG CỦA BẠN), TÙY THUỘC VÀO KHOẢN TIỀN NÀO LỚN HƠN. DO MỘT SỐ KHU VỰC TÀI PHÁN CÓ THỂ KHÔNG CHO PHÉP LOẠI TRỪ HOẶC GIỚI HẠN TRÁCH NHIỆM PHÁP LÝ ĐỐI VỚI CÁC THIẾT HẠI NGẪU NHIÊN HOẶC THIẾT HẠI MANG TÍNH HỆ QUẢ, TRONG CÁC KHU VỰC TÀI PHÁN ĐÓ, TRÁCH NHIỆM PHÁP LÝ ĐƯỢC GIỚI HẠN Ở MỨC TỐI THIỂU ĐƯỢC PHÁP LUẬT CHO PHÉP.

16. ATTORNEYS' FEES/ PHÍ LUẬT SƯ

If any party commences any action or proceeding, whether an arbitration action or proceeding or a judicial action or proceeding, to interpret or enforce any of the terms or conditions of this Agreement or these Terms, the prevailing party in such action or proceeding shall be entitled to recover its reasonable attorneys' fees and costs incurred in the defense or prosecution of claims in such action or proceeding.

Nếu có bất kỳ bên nào bắt đầu bất kỳ hành động hoặc thủ tục nào, dù là hành động hay thủ tục trọng tài, hoặc là hành động hay thủ tục tư pháp, để giải thích hoặc thực hiện bất kỳ điều khoản hoặc điều kiện nào trong Thỏa thuận này hoặc Những Điều khoản này, bên thắng kiện trong việc thực hiện hành động hoặc thủ tục đó sẽ có quyền được hoàn lại phí luật sư và các chi phí phát sinh trong quá trình tự bảo vệ hoặc truy tố các yêu cầu trong quá trình thực hiện hành động hoặc thủ tục đó.

17. ARBITRATION AGREEMENT/ THỎA THUẬN TRỌNG TÀI

NU SKIN BRAND AFFILIATES PLEASE READ THIS ARBITRATION AGREEMENT CAREFULLY. IT AFFECTS YOUR RIGHTS.

NHÀ LIÊN KẾT THƯƠNG HIỆU NU SKIN VUI LÒNG ĐỌC KỸ THỎA THUẬN TRỌNG TÀI NÀY. NÓ ẢNH HƯỞNG ĐẾN QUYỀN CỦA BẠN.

17.1 What is Mandatory Arbitration. In order to expedite the resolution of all Disputes (as such term is defined below), Nu Skin has instituted a mandatory arbitration procedure between it and its Nu Skin Brand Affiliates. Arbitration involves the referral of a Dispute to an impartial third party known as an arbitrator for hearing and decision. The arbitrator acts as a private judge, considers the parties' evidence, and renders a binding decision in the form of an arbitration award. The arbitrator's award is a final ruling, and judgment on the award may be entered by a court of law. The object of arbitration is the final resolution of Disputes in a quicker, more private, and less formal manner than ordinary court proceedings.

Trọng tài Bắt buộc là gì. Để đẩy nhanh việc giải quyết tất cả Tranh chấp (thuật ngữ được định nghĩa bên dưới), Nu Skin đã thiết lập một thủ tục trọng tài bắt buộc giữa Nu Skin và Nhà Liên Kết Thương Hiệu Nu Skin. Trọng tài sẽ tham gia vào việc giải quyết tranh chấp với tư cách là một bên thứ ba trung lập để lắng nghe và ra quyết định. Trọng tài viên đóng vai trò là người phán xử, xem xét bằng chứng của các bên và đưa ra quyết định ràng buộc dưới hình thức một phán quyết trọng tài. Quyết định của trọng tài là phán quyết cuối cùng, và có thể được công nhận bởi tòa án. Mục đích chọn tổ tụng trọng tài là thủ tục giải quyết

là vì giải quyết Tranh chấp theo thủ tục tố tụng trọng tài nhanh hơn, kín đáo hơn và thủ tục đơn giản hơn nhiều so với thủ tục tố tụng tại tòa án

17.2 Arbitration is Mandatory and Binding as to All Disputes. IF YOU ARE A NU SKIN BRAND AFFILIATE, YOU AND NU SKIN AGREE THAT MANDATORY AND BINDING ARBITRATION IS THE SOLE MEANS TO DECIDE ANY AND ALL DISPUTES, EXCEPT AS SPECIFICALLY PROVIDED FOR HEREIN. BY AGREEING TO ARBITRATION, YOU AND NU SKIN WAIVE ALL RIGHTS TO ANY JURY OR COURT TRIALS FOR THE RESOLUTION OF DISPUTES AND AGREE THAT THE ARBITRATION AWARD IS FINAL AND THAT A JUDGMENT MAY BE ENTERED BY A COURT ON THE AWARD.

Trọng tài là Bắt buộc và Ràng buộc đối với tất cả các Tranh chấp. NẾU BẠN LÀ MỘT NHÀ LIÊN KẾT THƯƠNG HIỆU NU SKIN, BẠN VÀ NU SKIN ĐỒNG Ý RẰNG TRỌNG TÀI LÀ PHƯƠNG THỨC BẮT BUỘC VÀ RÀNG BUỘC DUY NHẤT ĐỂ GIẢI QUYẾT BẤT KỲ VÀ TẤT CẢ CÁC TRANH CHẤP, NGOẠI TRỪ CÁC TRƯỜNG HỢP ĐẶC BIỆT ĐƯỢC QUY ĐỊNH CỤ THỂ TẠI ĐÂY. BẰNG VIỆC ĐỒNG Ý VỚI THỦ TỤC TRỌNG TÀI, BẠN VÀ NU SKIN TỪ BỎ TẤT CẢ CÁC QUYỀN ĐỐI VỚI BẤT KỲ HỘI ĐỒNG XÉT XỬ HOẶC PHIÊN TÒA NÀO ĐỂ GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP, VÀ ĐỒNG Ý RẰNG QUYẾT ĐỊNH TRỌNG TÀI LÀ QUYẾT ĐỊNH CUỐI CÙNG VÀ CÓ THỂ ĐƯỢC CÔNG NHẬN TẠI TÒA ÁN

17.3 Definition of a “Dispute.” A “DISPUTE” MEANS ANY AND ALL PAST, PRESENT, OR FUTURE CLAIMS, DISPUTES, CONTROVERSIES, CAUSES OF ACTION, OR COMPLAINTS, WHETHER BASED IN CONTRACT, TORT, STATUTE, LAW, PRODUCT LIABILITY, EQUITY, OR ANY OTHER CAUSE OF ACTION, (I) ARISING FROM OR RELATED TO THIS AGREEMENT, OR ANY ALLEGED BREACH THEREOF, THESE TERMS, YOUR USE OF OR INABILITY TO USE ALL OR PART OF THE NU SKIN SERVICES, OR THE USE OF OR THE INABILITY TO USE ALL OR PART OF THE NU SKIN SERVICES BY ANY OF YOUR CUSTOMERS, BRAND AFFILIATES IN YOUR DOWNLINE OR UPLINE, OR THE CUSTOMERS OF BRAND AFFILIATES IN YOUR DOWNLINE OR UPLINE, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY AND ALL SUCH CLAIMS, DISPUTES, CONTROVERSIES, CAUSES OF ACTION, OR COMPLAINTS BETWEEN YOU AND ANY OF THE NU SKIN PARTIES (AS SUCH TERM IS DEFINED BELOW), BETWEEN YOU AND ANY THIRD-PARTY PROVIDER OF ALL OR ANY PORTION OF THE NU SKIN SERVICES (EACH, A “THIRD-PARTY PROVIDER”) (EACH SUCH THIRD-PARTY PROVIDER SHALL BE A THIRD-PARTY BENEFICIARY OF THIS SECTION 17, ARBITRATION AGREEMENT), BETWEEN YOU, ANY OF THE NU SKIN PARTIES, AND ANY OF NU SKIN’S THIRD-PARTY PROVIDERS, BETWEEN YOU AND ANOTHER NU SKIN BRAND AFFILIATE (WHO SHALL BE A THIRD-PARTY BENEFICIARY OF THIS SECTION 17, ARBITRATION AGREEMENT), BETWEEN YOU, ANY OF THE NU SKIN PARTIES, AND ANOTHER NU SKIN BRAND AFFILIATE, OR BETWEEN YOU, ANY OF THE NU SKIN PARTIES, ANOTHER NU SKIN BRAND AFFILIATE, AND ANY OF NU SKIN’S THIRD-PARTY PROVIDERS, OR (II) ARISING OUT OF OR RELATED TO THE INTERPRETATION OR ENFORCEMENT OF THIS AGREEMENT OR THESE TERMS. The “Nu Skin Parties” shall mean Nu Skin, Nu Skin Enterprises, Inc., Nu Skin Enterprises United States, Inc., and their respective parents, subsidiaries, and otherwise affiliated entities. Each of Nu Skin Enterprises, Inc., Nu Skin Enterprises United States, Inc., and their respective parents, subsidiaries, and otherwise affiliated entities, as well as the parents, subsidiaries, and otherwise affiliated entities of Nu Skin, shall be a third-party beneficiary of this Section 17, Arbitration Agreement. Nothing in this definition of “Dispute” is intended to, nor shall it be interpreted to, permit adjudication of any Dispute as a class action.

Định nghĩa của "Tranh chấp". MỘT “TRANH CHẤP” CÓ NGHĨA LÀ BẤT KỲ VÀ TOÀN BỘ CÁC KHIẾU NẠI, TRANH CHẤP, TRANH CÃI, HÀNH VI KHỎI KIỆN HOẶC TỐ CÁO PHÁT SINH TRONG QUÁ KHỨ, HIỆN TẠI HOẶC TƯƠNG LAI, CHO DÙ CĂN CỨ THEO HỢP ĐỒNG, VI PHẠM NGOÀI HỢP ĐỒNG, VĂN BẢN PHÁP LUẬT, LUẬT, TRÁCH NHIỆM ĐỐI VỚI SẢN PHẨM, LỄ CÔNG BẰNG

HOẶC BẤT CỨ HÀNH VI KHỎI KIẾN NÀO KHÁC, (I) PHÁT SINH TỪ HOẶC LIÊN QUAN ĐẾN THỎA THUẬN NÀY, HOẶC BẤT KỲ VI PHẠM BỊ CÁO BUỘC NÀO ĐỐI VỚI THỎA THUẬN NÀY, NHỮNG ĐIỀU KHOẢN NÀY, VIỆC BẠN SỬ DỤNG HOẶC KHÔNG CÓ KHẢ NĂNG SỬ DỤNG TẤT CẢ HOẶC MỘT PHẦN NHỮNG DỊCH VỤ CỦA NU SKIN, HOẶC VIỆC BẤT KỲ KHÁCH HÀNG CỦA BẠN, NHÀ LIÊN KẾT THƯƠNG HIỆU CẤP DƯỚI HOẶC CẤP TRÊN NÀO CỦA BẠN, HOẶC KHÁCH HÀNG CỦA NHÀ LIÊN KẾT CẤP DƯỚI HOẶC CẤP TRÊN CỦA BẠN SỬ DỤNG HOẶC KHÔNG CÓ KHẢ NĂNG SỬ DỤNG TẤT CẢ HOẶC MỘT PHẦN NHỮNG DỊCH VỤ CỦA NU SKIN, BAO GỒM NHỮNG KHÔNG GIỚI HẠN BẤT KỲ VÀ TẤT CẢ CÁC KHIẾU NẠI, TRANH CHẤP, TRANH CẢI, HÀNH VI KHỎI KIẾN HOẶC TỔ CÁO GIỮA BẠN VỚI BẤT KỲ CÁC BÊN NU SKIN NÀO (THUẬT NGỮ ĐƯỢC ĐỊNH NGHĨA BÊN DƯỚI), GIỮA BẠN VỚI BẤT KỲ NHÀ CUNG CẤP BÊN THỨ BA NÀO CỦA TẤT CẢ HOẶC BẤT KỲ PHẦN NÀO CỦA CÁC DỊCH VỤ NU SKIN (MỖI NHÀ CUNG CẤP ĐƯỢC GỌI LÀ, MỘT “NHÀ CUNG CẤP BÊN THỨ BA”)(MỖI NHÀ CUNG CẤP BÊN THỨ BA NHƯ VẬY SẼ LÀ MỘT LÀ BÊN THỨ BA THỤ HƯỞNG THEO ĐIỀU 17 CỦA THỎA THUẬN TRỌNG TÀI NÀY), GIỮA BẠN, BẤT KỲ CÁC BÊN NU SKIN NÀO, VỚI BẤT KỲ NHÀ CUNG CẤP BÊN THỨ BA NÀO, GIỮA BẠN VỚI MỘT NHÀ LIÊN KẾT THƯƠNG HIỆU KHÁC CỦA NU SKIN (NHÀ LIÊN KẾT THƯƠNG HIỆU ĐÓ SẼ LÀ MỘT BÊN THỨ BA THỤ HƯỞNG THEO ĐIỀU 17 CỦA THỎA THUẬN TRỌNG TÀI NÀY) GIỮA BẠN, BẤT KỲ CÁC BÊN NU SKIN NÀO, VỚI MỘT NHÀ LIÊN KẾT THƯƠNG HIỆU NU SKIN KHÁC, HOẶC GIỮA BẠN, BẤT KỲ CÁC BÊN NU SKIN NÀO, MỘT NHÀ LIÊN KẾT THƯƠNG HIỆU NU SKIN KHÁC, VỚI BẤT KỲ NHÀ CUNG CẤP BÊN THỨ BA NÀO CỦA NU SKIN, HOẶC (II) PHÁT SINH TỪ HOẶC LIÊN QUAN ĐẾN VIỆC GIẢI THÍCH HOẶC THỰC HIỆN THỎA THUẬN NÀY HOẶC NHỮNG ĐIỀU KHOẢN NÀY. “Các bên Nu Skin” có nghĩa là Nu Skin, Nu Skin Enterprises, Inc., Nu Skin Enterprises United States, Inc., và những công ty mẹ, công ty con và các chủ thể liên kết tương ứng của họ. Mỗi bên trong số các bên Nu Skin Enterprises, Inc., Nu Skin Enterprises United States, Inc., và những công ty mẹ, công ty con và các chủ thể liên kết tương ứng của họ, và các chủ thể liên kết khác của Nu Skin, sẽ là bên thứ ba thụ hưởng theo điều 17 của thoả thuận trọng tài này. Không có điều gì trong định nghĩa về “Tranh chấp” này nhằm mục đích, cũng như được hiểu là cho phép việc giải quyết bất kỳ Tranh chấp nào như một vụ kiện tập thể.

17.4 Mediation. Mediation is a voluntary process whereby a neutral third party known as a mediator attempts to resolve a Dispute between contending parties. The object of the mediator is to increase the parties’ mutual understanding of the Dispute, persuade them to adjust their positions towards each other, and hopefully resolve the Dispute through agreement by the parties. If all parties to the Dispute agree to mediation, then Nu Skin will facilitate a mediation to be held in Salt Lake City, State of Utah, at the offices of Nu Skin’s outside counsel. The mediation will be conducted in the English language. All fees and costs of the mediation will be borne equally by the parties to the mediation. If not all parties to the Dispute agree to the mediation, or any agreed-to mediation is not successful, then the Dispute will be submitted to arbitration as provided in this Section 17.

Hòa giải. Hòa giải là một quá trình tự nguyện, theo đó một bên thứ ba trung lập là một hoà giải viên cố gắng giải quyết Tranh chấp giữa các bên. Mục tiêu của hòa giải viên là tăng cường sự hiểu biết lẫn nhau của các bên về Tranh chấp, thuyết phục họ điều chỉnh lập trường vì nhau và hy vọng giải quyết Tranh chấp thông qua thỏa thuận của các bên. Nếu tất cả các bên đồng ý hòa giải, thì Nu Skin sẽ tạo điều kiện tổ chức một buổi hòa giải tại Thành phố Salt Lake, Bang Utah, tại các văn phòng cố vấn bên ngoài của Nu Skin. Việc hòa giải sẽ được tiến hành bằng tiếng Anh. Tất cả các khoản phí và chi phí của hòa giải sẽ được các bên tham gia hòa giải chịu như nhau. Nếu không phải tất cả các bên đồng ý hòa giải, hoặc bất kỳ việc hòa giải nào đã được các bên đồng ý nhưng không thành công, thì Tranh chấp sẽ được đệ trình lên trọng tài theo quy định tại Điều 17 này.

17.5 Arbitrating Parties. All parties that will participate in the arbitration, including you (a Nu Skin Brand Affiliate), the Nu Skin Parties, another Nu Skin Brand Affiliate, or Nu Skin’s Third-Party Providers, are referred to as “Arbitrating Parties” in this Section 17.

Các Bên tham gia tố tụng trọng tài. Tất cả các bên tham gia tố tụng trọng tài, bao gồm cả bạn (một Nhà Liên Kết Thương Hiệu Nu Skin), Các bên Nu Skin, một Nhà liên kết Thương hiệu khác của Nu Skin, hoặc các Nhà cung cấp Bên thứ ba của Nu Skin, sẽ được coi là “Các Bên tham gia tố tụng trọng tài” tại Điều 17 này.

17.6 Arbitration Procedure./ Trình tự tố tụng trọng tài.

17.6.1 AAA Arbitration, Arbitration Seat, and Arbitration Location. All Disputes not resolved by mediation shall be settled by binding arbitration administered by the American Arbitration Association (“AAA”), or its designated successor, in accordance with its Commercial Arbitration Rules, and judgment on the award rendered by the arbitrator may be entered by any state or federal court located in Salt Lake County, State of Utah, having jurisdiction. Salt Lake County, State of Utah, shall be the place and seat of the arbitration, and the state and federal courts located in Salt Lake County, State of Utah, shall have exclusive venue of any matters relating to the arbitration, including without limitation deciding petitions and motions to compel arbitration and confirming, modifying, or vacating the arbitration award. You and Nu Skin consent to the personal jurisdiction of any state or federal court located in Salt Lake County, State of Utah, to adjudicate such matters relating to the arbitration and waive any objection to improper venue. The proceedings will be held before a single arbitrator, who will render a final and binding decision. The arbitration hearing will be held in the Salt Lake City, Utah, offices of Nu Skin’s outside counsel.

Trọng tài AAA, địa điểm giải quyết tranh chấp và nơi tổ chức phiên xét xử. Tất cả các Tranh chấp không thể giải quyết bằng thương lượng sẽ được giải quyết thông qua trọng tài bắt buộc được điều hành bởi Hiệp hội Trọng tài Hoa Kỳ (“AAA”), hoặc bên kế thừa được chỉ định của tổ chức này, theo Quy tắc Trọng tài Thương mại của tổ chức này, và phán quyết của trọng tài viên sẽ được công nhận tại bất kỳ tòa án bang hoặc liên bang nào có thẩm quyền trong Hạt Salt Lake, Bang Utah. Hạt Salt Lake, Bang Utah là địa điểm giải quyết tranh chấp và nơi tổ chức phiên xét xử, và các tòa án bang và liên bang tại Hạt Salt Lake, Bang Utah là địa điểm duy nhất giải quyết các vấn đề về trọng tài, bao gồm nhưng không giới hạn việc ra quyết định đối với các kiến nghị và yêu cầu buộc xét xử trọng tài, và việc xác nhận, sửa đổi hoặc hủy bỏ phán quyết của trọng tài. Bạn và Nu Skin đồng thuận rằng bất kỳ tòa án bang hoặc liên bang nào ở Hạt Salt Lake, Bang Utah đều có thẩm quyền để đưa ra phán quyết về các vấn đề liên quan tới trọng tài và từ bỏ bất kỳ sự phản đối rằng địa điểm không phù hợp. Tranh chấp sẽ được giải quyết bởi một trọng tài viên duy nhất, người mà sẽ đưa ra phán quyết cuối cùng và có giá trị ràng buộc các bên. Phiên xét xử trọng tài sẽ được tổ chức tại Thành phố Salt Lake, Utah, tại văn phòng của cố vấn bên ngoài cho Nu Skin.

17.6.2 Agreed Modifications to the AAA Commercial Arbitration Rules (“CAR”). Section 17.6.1 and the following subsections of this Section 17.6.2 shall govern the arbitration proceedings notwithstanding anything in the CAR to the contrary.

Những thay đổi đã được thông nhất đối với Quy tắc Trọng tài Thương mại AAA (“CAR”). Mục 17.6.1 và các tiểu mục sau đây tại mục 17.6.2 sẽ điều chỉnh trình tự tố tụng trọng tài bất kể có nội dung nào trái với nội dung trong CAR.

17.6.2.1 Procedural Rules. Unless the Arbitrating Parties otherwise agree after the Dispute arises, neither the “Expedited Procedures” of the CAR nor the “Procedures for Large, Complex Commercial Disputes” of the CAR shall apply to the arbitration.

Quy tắc tố tụng. Trừ khi các Bên tham gia tố tụng trọng tài có thỏa thuận khác sau khi Tranh chấp phát sinh, “Thủ tục rút gọn” trong CAR và “Thủ tục đối với các Tranh chấp thương mại lớn, phức tạp” trong CAR đều không được áp dụng.

17.6.2.2 When an Arbitration Claim May Be Made. A claim made in a demand for arbitration or a counterclaim or crossclaim asserted in arbitration (collectively, an “Arbitration Claim”) shall in no event be made after the date when the institution of legal or equitable proceedings based on the Arbitration Claim would be barred by the applicable statute of limitations, statute of repose, or contractual limitation on the assertion of claims. For purposes of applicable statutes of limitation, statutes of response, and contractual limitations on the assertion of claims, receipt by the AAA of an Arbitration Claim shall constitute the institution of legal or equitable proceedings based on the Arbitration Claim.

Thời điểm nộp Đơn khởi kiện Trọng tài. Đơn khởi kiện yêu cầu giải quyết tranh chấp bằng trọng tài hoặc đơn kiện lại hoặc đơn khởi kiện chéo được đưa ra trong quá trình diễn ra thủ tục trọng tài (gọi chung là “Đơn khởi kiện Trọng tài”) sẽ không được chấp nhận trong bất kỳ trường hợp nào từ sau ngày mà việc thực hiện các thủ tục hợp pháp và công bằng dựa trên Đơn khởi kiện Trọng tài bị cấm bởi quy định đang có hiệu lực về thời hiệu khởi kiện, về thời hiệu loại bỏ quyền, hoặc thời hạn do các bên thỏa thuận được đề cập tới trong đơn yêu cầu. Nhằm mục đích áp dụng các quy định về thời hiệu khởi kiện, về thời hiệu loại bỏ quyền, hoặc thời hạn do các bên thỏa thuận được đề cập tới trong đơn yêu cầu, việc AAA nhận được một Đơn khởi kiện Trọng tài sẽ được coi là cơ sở để thực hiện các thủ tục hợp pháp hoặc công bằng dựa trên Đơn khởi kiện Trọng tài.

17.6.2.3 Selection of Single Arbitrator. The arbitration proceedings will be held before a single arbitrator. Before the procedures of the CAR for the selection of an arbitrator are commenced by the AAA, the Arbitrating Parties shall have not less than fifteen (15) calendar days after filing of the initial demand for arbitration, the initial counterclaim (if any), and initial crossclaim (if any) to mutually agree upon the appointment of the arbitrator.

Lựa chọn Trọng tài viên duy nhất. Tranh chấp sẽ được giải quyết bởi một trọng tài viên duy nhất. Trước khi thủ tục chỉ định trọng tài viên theo quy định của CAR được bắt đầu bởi AAA, các Bên tham gia tố tụng trọng tài có quyền thỏa thuận việc lựa chọn trọng tài trong thời hạn mười lăm (15) ngày kể từ ngày nộp đơn yêu cầu trọng tài ban đầu, đơn kiện lại ban đầu (nếu có), và đơn khởi kiện chéo ban đầu (nếu có).

17.6.2.4 Qualifications of Arbitrator. Unless the Arbitrating Parties mutually agree to the appointment of the arbitrator pursuant to Section 17.6.2.3, the arbitrator selected in accordance with the procedures of the CAR shall (a) be a professional arbitrator having not less than ten (10) years’ experience in conducting AAA arbitrations; (b) be law trained and have practiced law as a licensed lawyer and/or have served as a judge for not less than ten (10) years; (c) have at least five (5) years’ experience in software licensing agreements and terms of use; and (d) have some experience with multilevel marketing companies having a direct sales independent contractor distributor network.

Các tiêu chuẩn đối với Trọng tài viên. Trừ khi các Bên tham gia tố tụng trọng tài có thỏa thuận về việc lựa chọn trọng tài viên theo quy định tại mục 17.6.2.3, trọng tài viên được chỉ định phù hợp theo các thủ tục của CAR phải (a) là trọng tài viên chuyên nghiệp có không ít hơn mười (10) năm kinh nghiệm tiến hành thủ tục trọng tài tại AAA; (b) được đào tạo về luật và hành nghề luật với tư cách luật sư được cấp phép và/hoặc hành nghề với tư cách thẩm phán không dưới mười (10) năm; (c) có tối thiểu năm (05) năm kinh nghiệm xử lý các thỏa thuận cấp phép phần mềm và những điều khoản sử dụng; và (d) có kinh nghiệm về các công ty tiếp thị đa cấp có mạng lưới nhà phân phối, nhà thầu độc lập và trực tiếp bán hàng.

17.6.2.5 Consolidation of Arbitrations. The Arbitrating Parties agree that a court with jurisdiction may on the petition of Nu Skin (but not any other Arbitrating Party) (a) consolidate separate arbitration proceedings to which any of the Nu Skin Parties is a party as to all or some claims if there are separate agreements to arbitrate or separate arbitration proceedings between the same parties, and (b)

consolidate separate arbitration proceedings as to all or some claims if any of the Nu Skin Parties is a party to a separate agreement to arbitrate or a separate arbitration proceeding with a third party when (1) the claims subject to the agreements to arbitrate arise in substantial part from the same transaction or series of related transactions or the Nu Skin business, (2) the existence of a common issue of fact or law creates a possibility of conflicting decisions in the separate arbitration proceedings, and (3) the prejudice resulting from a failure to consolidate is not outweighed by the risk of undue delay or prejudice to the rights of, or hardship to, parties opposing consolidation. The Arbitrating Parties agree that there shall be no other consolidations of separate arbitration proceedings.

***Hợp nhất thủ tục trọng tài.** Các Bên tham gia tố tụng trọng tài đồng ý rằng một tòa án có thẩm quyền có quyền, dựa trên đơn kiến nghị của Nu Skin (mà không phải bất kỳ Bên tham gia tố tụng trọng tài nào khác) để (a) hợp nhất các thủ tục trọng tài riêng lẻ đối với tất cả hoặc một số đơn kiện mà bất kỳ thành viên nào thuộc Các Bên Nu Skin là một bên nếu có nhiều thỏa thuận trọng tài riêng lẻ hoặc thủ tục trọng tài riêng lẻ giữa các bên giống nhau, và (b) hợp nhất các thủ tục trọng tài riêng lẻ đối với tất cả hoặc một số đơn khởi kiện mà bất kỳ thành viên nào thuộc Các Bên Nu Skin là một bên trong một thỏa thuận trọng tài riêng lẻ hoặc trong một thủ tục trọng tài với một bên thứ ba trong trường hợp (1) các đơn khởi kiện chịu sự điều chỉnh của thỏa thuận trọng tài phát sinh từ phần trọng yếu trong cùng một giao dịch hoặc chuỗi các giao dịch có liên quan hoặc việc kinh doanh tại Nu Skin, (2) sự tồn tại của một vấn đề chung trong tình tiết hoặc trong quy định pháp luật có khả năng dẫn đến các quyết định mâu thuẫn với nhau trong các thủ tục trọng tài riêng lẻ, và (3) Việc phung phí xảy ra do sự hợp nhất không thực hiện được không được coi là quan trọng bởi nguy cơ của việc chậm trễ quá mức hoặc của việc phung phí đến quyền của, hoặc gây khó khăn cho bên phản đối hợp nhất. Các Bên tham gia tố tụng trọng tài đồng ý rằng sẽ không có trường hợp hợp nhất thủ tục trọng tài riêng lẻ nào khác.*

17.6.2.6 Discovery. The arbitrator will have the discretion to order a pre-arbitration exchange of information by the Arbitrating Parties, including but not limited to the production of documents supporting an Arbitrating Party's claims or defenses, the production of requested documents, the identification of proposed witnesses and summaries of their expected testimony, the production of reports of expert witnesses expected to testify at the arbitration hearing, and the depositions of witnesses and Arbitrating Parties. Additionally, subject to the arbitrator's discretion, the Arbitrating Parties may submit a pre-arbitration brief outlining the legal causes of action, factual background, and argument of positions.

***Điều tra.** Trọng tài viên có quyền không hạn chế trong việc yêu cầu các Bên tham gia tố tụng trọng tài trao đổi thông tin trước khi phiên xét xử trọng tài diễn ra, bao gồm nhưng không giới hạn việc cung cấp các tài liệu hỗ trợ cho đơn khởi kiện hoặc bản tự bảo vệ của các Bên tham gia tố tụng trọng tài, cung cấp các tài liệu được yêu cầu, tài liệu xác minh lý lịch của những nhân chứng được đề xuất và bản tổng hợp lời khai dự kiến của họ, cung cấp các báo cáo về các chuyên gia dự kiến sẽ làm chứng tại phiên xét xử trọng tài, các bản tự khai của các nhân chứng và các Bên tham gia tố tụng trọng tài. Ngoài ra, nếu được sự chấp thuận của trọng tài viên được lựa chọn, Các Bên tham gia tố tụng trọng tài có thể đệ trình một bản tóm tắt trước cho trọng tài, trong đó nêu rõ các cơ sở pháp lý cho yêu cầu của mình, bối cảnh sự việc và các luận điểm.*

17.6.2.7 Presentation of Evidence. The arbitrator shall allow the presentation of evidence at the arbitration hearing by Affidavit and/or Declaration of a witness, despite the absence of the opportunity by the opposing parties to cross-examine the witness, but the arbitrator may reduce the weight that the arbitrator gives to such evidence. The arbitrator shall allow the presentation of testimony of witnesses at the arbitration hearing by deposition or by video deposition that was taken under circumstances that allowed for cross-examination of the witness even if the witness is available to attend the arbitration hearing and subject to the subpoena power of the arbitrator. The arbitrator shall allow the presentation of testimony of witnesses at the arbitration hearing via live video platforms, and such witnesses shall be subject to cross-examination via the same live video platform.

Trình bày chứng cứ. Trọng tài viên sẽ cho phép việc trình bày về chứng cứ tại phiên xét xử trọng tài thông qua Bản lời khai tuyên thệ và/hoặc Tuyên bố của một nhân chứng, bất kể việc các bên đối lập không có cơ hội để kiểm tra chéo các nhân chứng, nhưng trọng tài viên có quyền giảm giá trị của chứng cứ đó. Trọng tài viên sẽ cho phép các nhân chứng trình bày lời khai của mình tại phiên xét xử trọng tài thông qua bản tự khai hoặc thông qua việc tra hỏi bằng video được thực hiện trong điều kiện cho phép tiến hành việc kiểm tra chéo nhân chứng ngay cả khi nhân chứng có thể tham dự phiên xét xử trọng tài và bị triệu tập bởi trọng tài viên. Trọng tài viên phải cho phép nhân chứng trình bày lời khai của mình tại phiên xét xử trọng tài thông qua các nền tảng video trực tuyến, và nhân chứng đó sẽ bị kiểm tra chéo thông qua cùng nền tảng video trực tuyến đó.

17.6.2.8 Dispositive Motions. The arbitrator shall grant motions dispositive of some or all claims of an Arbitrating Party only when there is no dispute as to any facts material to the disposition and the disposition can be made as a matter of law.

Các yêu cầu mang tính quyết định. Trọng tài sẽ chỉ cho phép các yêu cầu mang tính quyết định đối với một số hoặc tất cả các khiếu nại của một Bên tham gia tố tụng trọng tài khi không có tranh chấp đối với bất kỳ tài liệu về tình tiết nào liên quan tới việc quyết định và việc quyết định có thể được thực hiện theo quy định của pháp luật.

17.6.2.9 Date of Arbitration. Unless all Arbitrating Parties agree otherwise, or a court with jurisdiction orders otherwise on the petition of one of the Arbitrating Parties for good cause, the arbitration will take place within six (6) months after the Arbitration Claim is filed.

Thời hạn giải quyết bằng Trọng tài. Trừ trường hợp các Bên tham gia tố tụng trọng tài có thỏa thuận khác, hoặc một tòa án có thẩm quyền có yêu cầu khác dựa trên việc kiến nghị của một trong các Bên tham gia tố tụng trọng tài vì lý do chính đáng, thủ tục trọng tài sẽ được thực hiện trong vòng sáu (6) tháng kể từ ngày Đơn khởi kiện Trọng tài được nộp.

17.6.2.10 Date of the Award. On the petition of an Arbitrating Party for good cause, a court with jurisdiction may extend the time for the arbitrator to issue an award following the close of the arbitration hearing, and such order may be issued before or after the expiration of the time for the issuance of the award.

Thời hạn ban hành Phán quyết. Theo kiến nghị của một Bên tham gia tố tụng trọng tài vì lý do chính đáng, một tòa án có thẩm quyền có thể gia hạn thời hạn cho trọng tài viên phải ban hành phán quyết sau khi kết thúc phiên xét xử trọng tài, và yêu cầu gia hạn đó có thể được đưa ra trước hoặc sau khi hết thời hạn ban hành phán quyết.

17.6.2.11 Reasoned Award. The arbitrator shall issue a reasoned award.

Phán quyết hợp lý. Trọng tài viên phải ban hành phán quyết hợp lý

17.6.2.12 Language. The arbitration will be conducted in the English language, but at the request and expense of the requesting Arbitrating Party, documents and testimonies will be translated into the requesting Arbitrating Party's language.

Ngôn ngữ. Thủ tục trọng tài sẽ được tiến hành bằng tiếng Anh, tuy nhiên theo yêu cầu và với chi phí của Bên tham gia tố tụng trọng tài đưa ra yêu cầu đó, các tài liệu và các bản tự khai sẽ được dịch sang ngôn ngữ của Bên tham gia tố tụng trọng tài đưa ra yêu cầu

17.6.2.13 No Class Actions. No Dispute will be adjudicated, in arbitration or any other judicial proceeding, as a class action.

Không khởi kiện tập thể. Không có Tranh chấp nào được giải quyết, bằng thủ tục trọng tài hoặc bằng bất kỳ hình thức tố tụng nào khác, như là một việc khởi kiện tập thể.

17.6.2.14 Permitted Attendees. Each Arbitrating Party in the arbitration is limited to the attendance of the Arbitrating Party and, with respect to you and your Brand Affiliate account, those individuals appearing on your Brand Affiliate account with Nu Skin. In addition, each Arbitrating Party is limited to no more than three attorneys.

Các thành phần được phép tham gia. Mỗi Bên tham gia thủ tục tố tụng trọng tài bị hạn chế về người tham dự của Bên đó và, đối với bạn và tài khoản Nhà Liên Kết Thương Hiệu của bạn, về những cá nhân xuất hiện trên tài khoản Nhà Liên Kết Thương Hiệu của bạn với Nu Skin. Ngoài ra, mỗi Bên tham gia tố tụng trọng tài được cử không quá ba luật sư.

17.6.2.15 Fees and Expenses of Arbitrator. All fees and expenses of the arbitrator will be borne equally by the Arbitrating Parties in the arbitration, subject to allocation in the final award.

Lệ phí và Phí của Trọng tài viên. Tất cả các khoản lệ phí và phí của trọng tài viên sẽ do các Bên tham gia tố tụng trọng tài cùng gánh chịu, với tỷ lệ được phân bổ theo phán quyết cuối cùng.

17.6.3 Arbitration Awards./ Phán quyết trọng tài

(a) The arbitrator's award will be final and binding. It will be a full resolution of all existing claims and disputes between the Arbitrating Parties in the arbitration. Judgment upon any arbitration award may be entered by any state or federal court with jurisdiction located within Salt Lake County, the State of Utah. The binding and preclusive effect of any arbitration award will be limited to the actual Dispute and Arbitration Claim arbitrated, and to the Arbitrating Parties, and will have no collateral effect on any other disputes or claims of any kind.

Phán quyết của trọng tài viên là phán quyết chung thẩm và có giá trị ràng buộc các bên. Đây sẽ là sự giải quyết đầy đủ đối với tất cả các yêu cầu khởi kiện và các tranh chấp đang tồn tại giữa các Bên tham gia tố tụng trọng tài. Phán quyết trọng tài sẽ được công nhận tại bất kỳ tòa án bang hoặc liên bang nào có thẩm quyền trong Hạt Salt Lake, Bang Utah. Tính bắt buộc và hiệu lực hồi tố của bất kỳ phán quyết nào cũng đều bị giới hạn bởi Tranh chấp thực tế và Đơn khởi kiện Trọng tài được giải quyết, và chỉ có tính ràng buộc với các Bên tham gia tố tụng trọng tài, và không đồng thời có hiệu lực với bất kỳ tranh chấp hay đơn khởi kiện khác bằng bất kỳ hình thức nào.

(b) The arbitrator's decision will be in writing and based on the application of the strict rules of law to the evidence submitted in the arbitration. In addition to an award for monetary damages incurred, the arbitrator may also award a prevailing Arbitrating Party the costs and expenses of the proceeding, including but not limited to arbitration fees and reasonable attorney's fees. However, punitive damage awards are not allowed. NEITHER AN ARBITRATING PARTY, NOR NU SKIN, NOR A NU SKIN THIRD-PARTY PROVIDER, NOR ANY OF NU SKIN'S OR NU SKIN'S THIRD-PARTY PROVIDERS' PARENT, SUBSIDIARY, RELATED OR AFFILIATED ENTITIES, OFFICERS, DIRECTORS, EMPLOYEES, INVESTORS, OR VENDORS, WILL HAVE ANY LIABILITY FOR ANY PUNITIVE, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, SPECIAL, OR INDIRECT DAMAGES, INCLUDING LOSS OF FUTURE REVENUE OR INCOME, OR LOSS OF BUSINESS REPUTATION OR OPPORTUNITY ARISING OUT OF OR RELATING TO ANY BREACH OR ALLEGED BREACH OF THIS AGREEMENT OR THESE TERMS, OR FOR ANY ACT, OMISSION, OR OTHER CONDUCT ARISING OUT OF OR RELATED TO THE NU SKIN SERVICES, AN ARBITRATING PARTY'S STATUS AS AN

INDEPENDENT CONTRACTOR AND BRAND AFFILIATE OF NU SKIN'S PRODUCTS, OR A THIRD-PARTY PROVIDER'S STATUS AS A THIRD-PARTY PROVIDER OF SERVICES TO YOU OR TO NU SKIN.

*Quyết định của trọng tài viên phải được lập thành văn bản và dựa trên việc áp dụng chặt chẽ các quy định của pháp luật đối với các chứng cứ đã được nộp trong quá trình tố tụng trọng tài. Bên cạnh phán quyết cho các thiệt hại bằng tiền phát sinh, trọng tài viên có quyền yêu cầu một Bên tham gia tố tụng trọng tài thắng kiện được chi trả các phí tổn và chi phí phát sinh trong quá trình tố tụng, bao gồm nhưng không giới hạn phí của trọng tài viên và khoản phí luật sư hợp lý. Tuy nhiên, phán quyết về các khoản bồi thường mang tính trừng phạt sẽ không được phép áp dụng. **BẤT KỲ BÊN THAM GIA TỐ TỤNG TRỌNG TÀI NÀO, HAY NU SKIN, HAY NHÀ CUNG CẤP BÊN THỨ BA CỦA NU SKIN, HAY CÔNG TY MẸ, CÔNG TY CON, CÁC CHỦ THỂ LIÊN QUAN HOẶC LIÊN KẾT, CÁC CÁN BỘ, GIÁM ĐỐC, NHÂN VIÊN, NHÀ ĐẦU TƯ, NHỮNG NGƯỜI CUNG CẤP CỦA NU SKIN HOẶC CỦA NHÀ CUNG CẤP BÊN THỨ BA CỦA NU SKIN, ĐỀU KHÔNG PHẢI CHỊU TRÁCH NHIỆM CHO BẤT KỲ THIẾT HẠI MANG TÍNH TRỪNG PHẠT, THIẾT HẠI NGẪU NHIÊN, THIẾT HẠI MANG TÍNH HỆ QUẢ, THIẾT HẠI ĐẶC BIỆT, HOẶC THIẾT HẠI GIÁN TIẾP NÀO, BAO GỒM DOANH THU HOẶC THU NHẬP GIÁM SÚT TRONG TƯƠNG LAI, HOẶC THIẾT HẠI VỀ UY TÍN DOANH NGHIỆP HOẶC CƠ HỘI PHÁT SINH TỪ HOẶC LIÊN QUAN ĐẾN BẤT KỲ HÀNH VI VI PHẠM HOẶC HÀNH VI BỊ CÁO BUỘC VI PHẠM THỎA THUẬN NÀY HOẶC NHỮNG ĐIỀU KHOẢN NÀY, HOẶC CHỊU TRÁCH NHIỆM CHO BẤT KỲ HÀNH ĐỘNG, SỰ KHÔNG HÀNH ĐỘNG, HOẶC CÁC HÀNH VI KHÁC PHÁT SINH TỪ HOẶC LIÊN QUAN ĐẾN CÁC DỊCH VỤ CỦA NU SKIN, TÌNH TRẠNG CỦA MỘT BÊN THAM GIA TỐ TỤNG TRỌNG TÀI VỚI TƯ CÁCH LÀ NHÀ THẦU ĐỘC LẬP VÀ NHÀ LIÊN KẾT THƯƠNG HIỆU CỦA CÁC SẢN PHẨM NU SKIN, HOẶC TÌNH TRẠNG CỦA NHÀ CUNG CẤP BÊN THỨ BA CỦA NU SKIN VỚI TƯ CÁCH LÀ NHÀ CUNG CẤP DỊCH VỤ CHO BẠN HOẶC CHO NU SKIN.***

(c) This Agreement contains a limitation of liability in Section 15. The arbitrator shall have no authority to award damages against the Nu Skin Related Parties (defined in Section 15) such that the entire aggregate liability of the Nu Skin Related Parties exceeds the agreed limitation on liability of the Nu Skin Related Parties set forth in Section 15 of this Agreement.

Thỏa thuận này bao gồm giới hạn về trách nhiệm tại Điều 15. Trọng tài viên không có quyền buộc các Bên liên quan của Nu Skin (được định nghĩa tại Điều 15) chịu các khoản bồi thường trong trường hợp trách nhiệm cộng dồn của các Bên liên quan của Nu Skin vượt quá giới hạn trách nhiệm của các Bên liên quan của Nu Skin đã được thỏa thuận và quy định tại Điều 15 của Thỏa thuận này.

17.6.4 Confidentiality. All arbitration proceedings will be private and closed to the public, and the documents, pleadings, and testimony produced in the proceedings shall be kept confidential. Except as may be required by law, and the use of the arbitration award to procure or to oppose the entry of a judgment on the arbitration award by a court of law or to appeal or enforce a judgment entered on the arbitration award, neither an Arbitrating Party nor the arbitrator may disclose the existence, content, or results of any arbitration proceeding without the prior written consent of all the Arbitrating Parties.

Bảo mật. *Toàn bộ quy trình tố tụng trọng tài sẽ được xét xử kín và không công khai ra công chúng, và các tài liệu, lời bào chữa và lời khai được đưa ra trong quá trình tố tụng sẽ được bảo mật. Trừ trường hợp pháp luật yêu cầu và trường hợp phán quyết được dùng để yêu cầu hoặc phản đối quyết định công nhận phán quyết trọng tài của tòa án hoặc để kháng cáo hoặc thực thi quyết định công nhận phán quyết trọng tài của tòa án, không có Bên tham gia tố tụng trọng tài nào hoặc trọng tài viên có quyền tiết lộ về sự tồn tại, nội dung, hoặc các kết quả của bất kỳ thủ tục trọng tài nào mà không được sự đồng ý trước bằng văn bản của tất cả các Bên tham gia tố tụng trọng tài.*

17.6.5 Enforcement of Judgment Entered on Arbitration Award; Injunctive Relief. Notwithstanding this arbitration agreement, any Arbitrating Party may apply to a court of competent

jurisdiction in the State of Utah, or in any other jurisdiction as necessary to enforce a judgment entered on an arbitration award or injunctive relief granted by an arbitrator or a court of competent jurisdiction regarding an arbitration under this arbitration agreement. Notwithstanding this arbitration agreement, any Arbitrating Party may apply to a federal or state court with competent jurisdiction located in Salt Lake County, State of Utah, (i) to seek a temporary restraining order, preliminary injunction, other injunctive relief, or an order compelling arbitration; or, (ii) in an action brought by Nu Skin or its Third-Party Providers, to enforce their respective trademarks, patents, copyrights, or other intellectual property. The institution of any action in a court for equitable relief, to enforce an arbitration award or order or to enforce a judgment entered on an arbitration award or order, will not constitute a waiver of the obligation of any Arbitrating Party to submit any Dispute to arbitration.

Thi hành Quyết định Công nhận Phán quyết Trọng tài; Biện pháp khẩn cấp tạm thời. Cho dù có thỏa thuận trọng tài này, bất kỳ Bên tham gia tố tụng trọng tài nào cũng có thể yêu cầu tòa án có thẩm quyền tại Bang Utah hoặc tại bất kỳ khu vực tài phán nào khác khi cần thiết để thi hành quyết định công nhận phán quyết trọng tài hoặc biện pháp khẩn cấp tạm thời do trọng tài viên hoặc tòa án có thẩm quyền quyết định liên quan đến thủ tục trọng tài theo quy định tại thỏa thuận trọng tài này. Cho dù có thỏa thuận trọng tài này, bất kỳ Bên tham gia tố tụng trọng tài nào cũng có thể yêu cầu tòa án có thẩm quyền tại Hạt Salt Lake, Bang Utah, (i) tìm kiếm một lệnh cấm tạm thời, biện pháp tạm thời, biện pháp khẩn cấp tạm thời khác, hoặc một lệnh buộc xét xử trọng tài; hoặc (ii) thông qua một hành động của Nu Skin hoặc các Nhà cung cấp bên thứ ba của Nu Skin, thực thi quyền đối với nhãn hiệu, bằng sáng chế, bản quyền, hoặc quyền sở hữu trí tuệ khác. Việc thực hiện bất kỳ hành động nào tại tòa án nhằm tạo ra tuyên bố công bằng để thi hành phán quyết hoặc lệnh của trọng tài hoặc thi hành quyết định công nhận phán quyết hoặc lệnh của trọng tài, sẽ không bị xem là việc từ bỏ nghĩa vụ của bất kỳ Bên tham gia tố tụng trọng tài nào trong việc đưa bất kỳ Tranh chấp nào ra giải quyết tại trọng tài.

17.6.6 Survival. This agreement to arbitrate will survive any termination or expiration of this Agreement, these Terms, or your Nu Skin Brand Affiliate account.

Tiếp tục có hiệu lực. Thỏa thuận trọng tài này vẫn tiếp tục có hiệu lực sau khi chấm dứt hoặc hết thời hạn có hiệu lực của Thỏa thuận này, những Điều khoản này, hoặc tài khoản Nhà Liên Kết Thương Hiệu Nu Skin của bạn.

18. MODIFICATION, SUSPENSION, OR TERMINATION OF YOUR ACCESS/ SỬA ĐỔI, TẠM NGỪNG HOẶC CHẤM DỨT QUYỀN TRUY CẬP CỦA BẠN

18.1 Modification, Suspension, or Termination by Nu Skin. Your access to your Nu Skin account and/or to the Nu Skin Services may be modified, restricted, or suspended, in whole or in part, at any time, for any or no reason, without prior notice to you, except as may be required under applicable laws, rules, or regulations or your Brand Affiliate Agreement and the Nu Skin Policies and Guidelines. Further, your Nu Skin account or your access to the Nu Skin Services may be terminated at any time, for any or no reason, without prior notice to you, except as may be required under applicable laws, rules, or regulations or your Brand Affiliate Agreement and the Nu Skin Policies and Guidelines. Any such modification, restriction, suspension, or termination shall be made by Nu Skin in its sole discretion, and neither Nu Skin nor its third-party providers shall be responsible to you or any third party for any damages that may result from such modification, restriction, suspension, or termination of your Nu Skin account and/or your access to the Nu Skin Services. Reasons for termination may include, but are not limited to: (a) violations of these Terms and any other policies or guidelines that are referenced in these Terms and/or posted within the Nu Skin Services; (b) discontinuance or material modification to the Nu Skin Services or any part thereof; (c) a request and/or order from law enforcement, a judicial body, or other government agency; (d) cases where the provision of the Nu Skin Services to you is or may become unlawful; (e) unexpected technical or

security issues or problems; (f) your participation in fraudulent or illegal activities; or (g) if you are a Nu Skin Brand Affiliate, violations of your Brand Affiliate Agreement or the Nu Skin Policies and Guidelines.

Nu Skin sửa đổi, tạm ngưng, chấm dứt. Quyền truy cập của bạn vào tài khoản Nu Skin và / hoặc Các Dịch vụ của Nu Skin có thể bị sửa đổi, hạn chế hoặc tạm ngưng, một phần hoặc toàn bộ, bất kỳ lúc nào, cho dù là vì lý do gì, mà không cần phải thông báo trước cho bạn, ngoại trừ các trường hợp có thể xảy ra được yêu cầu theo pháp luật, quy tắc hoặc quy định hiện hành hoặc Hợp đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu của bạn cũng như Các Nguyên tắc và Chính sách của Nu Skin. Ngoài ra, tài khoản Nu Skin của bạn hoặc quyền truy cập các Dịch vụ Nu Skin của bạn có thể bị chấm dứt bất kỳ lúc nào, cho dù là vì lý do gì, mà không cần phải thông báo trước cho bạn, ngoại trừ các trường hợp có thể xảy ra được yêu cầu theo pháp luật, quy tắc hoặc quy định hiện hành hoặc Hợp đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu của bạn cũng như Các Nguyên tắc và Chính sách của Nu Skin. Mọi sự sửa đổi, hạn chế, tạm ngưng, hoặc chấm dứt nào như vậy sẽ được Nu Skin thực hiện theo quyết định của riêng mình, Nu Skin và các nhà cung cấp bên thứ ba của Nu Skin đều sẽ không chịu trách nhiệm cho bạn hay bất kỳ bên thứ ba nào khác đối với bất kỳ thiệt hại nào mà có thể phát sinh từ sự sửa đổi, hạn chế, tạm ngưng, hoặc chấm dứt tài khoản Nu Skin và/hoặc quyền truy cập các Dịch vụ Nu Skin của bạn. Những lý do cho sự chấm dứt, bao gồm nhưng không giới hạn: (a) có hành vi vi phạm những Điều khoản này và bất kỳ nguyên tắc hoặc chính sách nào khác mà được dẫn chiếu đến trong những Điều khoản này và/hoặc được đăng tải trong Các Dịch vụ của Nu Skin; (b) ngừng cung cấp hoặc có sự sửa đổi đáng kể đối với các Dịch vụ của Nu Skin hoặc bất kỳ phần nào của nó; (c) có yêu cầu và/hoặc chỉ thị từ cơ quan thực thi pháp luật, cơ quan tư pháp hoặc cơ quan chính phủ khác; (d) trong các trường hợp mà việc cung cấp Các Dịch vụ của Nu Skin cho bạn là bất hợp pháp hoặc có thể trở nên bất hợp pháp; (e) xảy ra các vấn đề hoặc sự cố kỹ thuật hoặc an ninh không mong muốn; (f) bạn tham gia vào các hoạt động gian lận hoặc bất hợp pháp; hoặc (g) nếu bạn là một Nhà Liên Kết Thương Hiệu Nu Skin, có hành vi vi phạm Hợp đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu của bạn hoặc Các Nguyên tắc và Chính sách của Nu Skin.

18.2 Termination of Your Nu Skin Account by You. You may terminate your Nu Skin account at any time by contacting Nu Skin Customer Service:

Chấm dứt tài khoản Nu Skin của bạn bởi bạn. Bạn có thể chấm dứt tài khoản Nu Skin của mình bất kỳ lúc nào bằng cách liên hệ với Bộ phận dịch vụ chăm sóc khách hàng của Nu Skin:

Australia: 1300-687-546

Brunei: +673 2 422 225

Mainland China: 400-004-5678

French Polynesia: +61 2 9491 0934

Hong Kong: (852) 2837 7700

Indonesia: 021 300 300 10

Japan: 0120-022-723

Malaysia: +603 2170 7700 or
+603 2170 7888

New Caledonia: +61 2 9491 0934

New Zealand: 0800 687 546

Philippines: +632.88687546

Singapore: 65 6837-3363

South Korea: 1588-1440

Taiwan: (02) 8752-8555

Thailand: 02-506-1888

Vietnam: (028) 7106 8838

18.3 User Content Upon Termination of Your Nu Skin Account. Upon termination of your Nu Skin account for any reason, all User Content associated with your Nu Skin account shall be deleted. You may continue to use certain features of the Nu Skin Services without maintaining a Nu Skin account, subject to your ongoing compliance with these Terms and this Agreement. You may contact us at privacy@nuskin.com for any questions related to exercising your rights under the Privacy Notice with respect to any personal information provided by you within the Nu Skin Services.

Nội dung Người dùng sau khi Chấm dứt Tài khoản Nu Skin của bạn. Sau khi tài khoản Nu Skin của bạn bị chấm dứt vì bất kỳ lý do gì, tất cả Nội dung Người dùng liên quan đến tài khoản Nu Skin của bạn sẽ bị xóa. Bạn có thể tiếp tục sử dụng một số tính năng nhất định của các Dịch vụ Nu Skin mà không cần duy trì tài khoản Nu Skin, tùy thuộc vào sự tuân thủ liên tục của bạn đối với Những Điều Khoản và Thỏa Thuận này. Bạn có thể liên hệ với chúng tôi tại privacy@nuskin.com đối với bất kỳ câu hỏi nào liên quan đến việc thực hiện các quyền của bạn theo Thông báo về quyền riêng tư đối với bất kỳ thông tin cá nhân nào do bạn cung cấp trong Dịch vụ của Nu Skin.

19. SECURITY OF THE NU SKIN SERVICES/ TÍNH BẢO MẬT CỦA CÁC DỊCH VỤ

The Nu Skin Services are intended for your personal use only. You understand and acknowledge that the Nu Skin Services may not function properly, may contain errors or bugs, and are susceptible to breach, corruption, or failure. If any of the Nu Skin Services malfunction or fail, or if Vera or any other Nu Skin mobile applications are disabled or uninstalled from your device, with or without your knowledge and/or consent, some or all of the Nu Skin Services may not function. You are solely responsible for any resulting claims, liability, losses, or damages arising out of the unauthorized disclosure, transfer, or use of any personal content, data, or materials stored on your device for any reason, even if occurring as a result of a failure in the Nu Skin Services or from disabling or uninstalling Vera or any other Nu Skin mobile applications, with or without your knowledge and/or consent.

Các Dịch vụ của Nu Skin chỉ dành cho mục đích sử dụng cá nhân của bạn. Bạn hiểu và thừa nhận rằng các Dịch vụ của Nu Skin có thể không hoạt động bình thường, có thể chứa lỗi hoặc lỗi bởi vì rút và để bị vi phạm, hư hỏng hoặc không thao tác được. Nếu bất kỳ Dịch vụ nào của Nu Skin bị trục trặc hoặc không thao tác được, hoặc nếu Vera hoặc bất kỳ ứng dụng di động nào khác của Nu Skin bị vô hiệu hóa hoặc bị gỡ cài đặt khỏi thiết bị của bạn, mà bạn biết hoặc không biết và / hoặc đồng ý hoặc không đồng ý, thì một số hoặc tất cả các Dịch vụ của Nu Skin có thể sẽ không hoạt động. Bạn hoàn toàn chịu trách nhiệm về bất kỳ khiếu nại, trách nhiệm pháp lý, tổn thất hoặc thiệt hại nào phát sinh từ việc tiết lộ, chuyển giao hoặc sử dụng trái phép bất kỳ nội dung, dữ liệu hoặc tài liệu cá nhân nào được lưu trữ trên thiết bị của bạn vì bất kỳ lý do gì, ngay cả khi xảy ra do lỗi trong Các Dịch vụ của Nu Skin hoặc từ việc vô hiệu hóa hoặc gỡ cài đặt Vera hoặc bất kỳ ứng dụng di động nào khác của Nu Skin, dù bạn biết hoặc không biết và / hoặc đồng ý hoặc không đồng ý.

20. PRODUCT PURCHASES AND REFUNDS/ MUA SẢN PHẨM VÀ HOÀN TRẢ

20.1 Applicable Market Purchases. You may have the opportunity to order certain products and services through the Nu Skin Services. You are subject to the terms and conditions governing such product orders in the market where you make the purchase, and it is your responsibility to be aware of their details. If you are a Nu Skin Brand Affiliate, your purchase will be subject to your separate Brand Affiliate Agreement and other related agreements with Nu Skin.

Mua hàng trên thị trường được áp dụng. Bạn có thể có cơ hội đặt mua một số sản phẩm và dịch vụ nhất định thông qua các Dịch vụ của Nu Skin. Bạn phải tuân theo các điều khoản và điều kiện điều chỉnh các đơn đặt hàng sản phẩm đó tại thị trường mà bạn mua hàng và bạn có trách nhiệm phải biết các chi tiết của chúng. Nếu bạn là một Nhà Liên Kết Thương Hiệu Nu Skin, việc mua sản phẩm của bạn phải tuân thủ Hợp đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu của riêng bạn và các thỏa thuận liên quan khác với Nu Skin

20.2 Returns. If you desire to return a Nu Skin product that you have purchased through the Nu Skin Services, please consult the return policies applicable to your market, which may be found on your local Nu Skin website.

Trả lại. Nếu bạn muốn trả lại một sản phẩm của Nu Skin mà bạn đã mua qua các Dịch vụ của Nu Skin, vui lòng tham khảo các chính sách hoàn trả áp dụng tại thị trường của bạn, mà có thể tìm thấy tại trang web Nu Skin ở địa phương của bạn.

20.3 Product Purchases and Pricing. All billing and other information submitted by you must be truthful and accurate. Providing any untruthful or inaccurate information is a breach of these Terms and this Agreement. By completing the checkout process, you agree to accept and to pay for the product(s) requested. You represent and warrant that you have the legal right to use any credit card or other payment means used to complete any transaction.

Mua và định giá sản phẩm. Tất cả thông tin thanh toán và thông tin khác do bạn gửi phải trung thực và chính xác. Cung cấp bất kỳ thông tin nào không trung thực hoặc không chính xác là vi phạm Thỏa thuận này và những Điều khoản này. Bằng cách hoàn tất quá trình thanh toán, bạn đồng ý chấp nhận và thanh toán cho (các) sản phẩm được yêu cầu. Bạn tuyên bố và đảm bảo rằng bạn có quyền hợp pháp để sử dụng bất kỳ thẻ tín dụng hoặc phương tiện thanh toán nào khác được sử dụng để thanh toán bất kỳ giao dịch nào.

20.4 Incorrect Pricing. In the event a product is listed at an incorrect price or with incorrect information due to a typographical error or error in pricing or product information, Nu Skin shall have the right to refuse or cancel any orders placed for products listed at the incorrect price, except where prohibited by applicable laws or regulations. Nu Skin shall have the right to refuse or cancel any such orders, whether or not the order has been confirmed and a credit card charged. Further, Nu Skin reserves the right, in its sole discretion, to refuse or cancel any order for any reason. If your credit card has already been charged for the purchase and your order is canceled, Nu Skin shall immediately issue a credit to your credit card account in the amount of the charge.

Định giá không chính xác. Trong trường hợp sản phẩm được niêm yết với giá không chính xác hoặc thông tin không chính xác do lỗi đánh máy hoặc lỗi về giá cả hoặc về thông tin sản phẩm, Nu Skin có quyền từ chối hoặc hủy bất kỳ đơn hàng nào đã đặt cho các sản phẩm được niêm yết với giá không chính xác, trừ trường hợp bị pháp luật hoặc quy định hiện hành cấm. Nu Skin có quyền từ chối hoặc hủy bỏ bất kỳ đơn đặt hàng nào như vậy, cho dù đơn hàng đã được xác nhận hay chưa và thẻ tín dụng đã được tính phí hay chưa. Hơn nữa, theo quyết định của riêng mình, Nu Skin có quyền từ chối hoặc hủy bỏ bất kỳ đơn hàng nào vì bất kỳ lý do gì. Nếu thẻ tín dụng của bạn đã bị tính phí mua hàng và đơn đặt hàng của bạn bị hủy, Nu Skin sẽ lập tức cấp một khoản tín dụng vào tài khoản thẻ tín dụng của bạn tương ứng với số tiền đã tính.

20.5 Product Descriptions. We attempt to be accurate in all product descriptions. Nevertheless, we do not warrant that any product description or other content related to the products is accurate, complete, reliable, current, or error free. If you find a product is not as described, your sole remedy is to return the product pursuant to Nu Skin's Refund Policy, which may be found on your local Nu Skin website.

Mô tả sản phẩm. Chúng tôi cố gắng mô tả chính xác cho tất cả sản phẩm. Tuy nhiên, chúng tôi không đảm bảo rằng bất kỳ mô tả sản phẩm hoặc nội dung khác liên quan đến sản phẩm là chính xác, đầy đủ, đáng tin cậy, mới nhất hoặc không có lỗi. Nếu bạn phát hiện một sản phẩm không như được mô tả, thì biện pháp khắc phục duy nhất dành cho bạn là trả lại sản phẩm theo Chính sách hoàn tiền của Nu Skin, mà có thể được tìm thấy tại trang web Nu Skin ở địa phương của bạn.

20.6 Purchase Limitations. We reserve the right, with or without prior notice, to (a) impose conditions on the honoring of any coupon, coupon code, promotional code, or other promotion, (b) change a product description, (c) limit the availability of any product or service, (d) terminate our provision of any product or service, or (e) refuse to provide you or any customer with any product or service. The price and availability of any Nu Skin product or service may be changed at any time without notice.

Giới hạn mua hàng. Chúng tôi có quyền, (a) đặt ra các điều kiện khi phát hành bất kỳ phiếu giảm giá, mã giảm giá, mã khuyến mại hoặc khuyến mại nào khác, (b) thay đổi mô tả sản phẩm, (c) giới hạn số lượng được mua của bất kỳ sản phẩm hoặc dịch vụ nào, (d) chấm dứt việc cung cấp bất kỳ sản phẩm hoặc dịch vụ nào của chúng tôi, hoặc (e) từ chối cung cấp cho bạn hoặc bất kỳ khách hàng nào đối với bất kỳ sản phẩm hoặc dịch vụ nào, dù có hay không thông báo trước cho bạn. Giá và tình trạng có sẵn của bất kỳ sản phẩm hoặc dịch vụ nào của Nu Skin đều có thể bị thay đổi vào bất kỳ lúc nào mà không cần thông báo.

20.7 Promotions. The Nu Skin Services may contain contests or promotions that require you to send material or information about yourself or your Nu Skin business in order to participate. Please note that any such contest or promotion offered through the Nu Skin Services may be governed by a separate set of terms and conditions, which may include, among other things, eligibility requirements such as age limits and geographical restrictions. If you decide to participate in such contests or promotions, it will be your responsibility to familiarize yourself with any relevant terms and conditions, and by your participation you agree to comply with any such terms and conditions which will be binding and final in all respects. Any promotion will be void in jurisdictions where it is prohibited.

Khuyến mại. Các Dịch vụ của Nu Skin có thể bao gồm các cuộc thi hoặc các chương trình khuyến mại mà yêu cầu bạn gửi tài liệu hoặc thông tin về bản thân hoặc doanh nghiệp Nu Skin của bạn để tham gia. Xin lưu ý rằng bất kỳ cuộc thi hoặc chương trình khuyến mại nào như vậy được cung cấp thông qua Các Dịch vụ của Nu Skin đều có thể chịu sự điều chỉnh của một bộ điều khoản và điều kiện riêng biệt, mà có thể bao gồm, trong số những điều khác, các yêu cầu về tính đủ điều kiện như giới hạn độ tuổi và giới hạn địa lý. Nếu bạn quyết định tham gia vào các cuộc thi hoặc các chương trình khuyến mại như vậy, bạn có trách nhiệm tự làm quen với bất kỳ điều khoản và điều kiện liên quan nào, và bằng sự tham gia của bạn, bạn đồng ý tuân thủ mọi điều khoản và điều kiện sẽ ràng buộc bạn và là cuối cùng trong mọi hoàn cảnh. Mọi chương trình khuyến mại sẽ vô hiệu ở các khu vực pháp lý nơi chương trình đó bị cấm.

21. ASSIGNMENT/ *CHUYỂN NHƯỢNG*

You may not assign your rights or delegate your responsibilities hereunder without the express written permission of Nu Skin, except pursuant to the sale of your business, or all or substantially all of its assets. Nu Skin may, at any time, assign its rights or delegate its obligations hereunder without notice to you.

Bạn không thể chuyển nhượng quyền hoặc ủy quyền các trách nhiệm của bạn dưới đây mà không có sự cho phép rõ ràng bằng văn bản của Nu Skin, ngoại trừ việc bán doanh nghiệp của bạn, hoặc tất cả hoặc về cơ bản là tất cả tài sản của doanh nghiệp bạn. Nu Skin có thể chuyển nhượng các quyền của mình hoặc ủy quyền các nghĩa vụ dưới đây bất cứ lúc nào mà không cần thông báo cho bạn.

22. THIRD PARTY BENEFICIARY RIGHTS/ *QUYỀN CỦA BÊN THỨ BA THỤ HƯỞNG*

Except as expressly stated herein, no person who is not a party to these Terms or to this Agreement is intended to be a beneficiary of these Terms or this Agreement, and no person who is not a party to these Terms or this Agreement shall have any right to enforce any provision of these Terms or this Agreement.

Trừ khi được nêu rõ ràng ở đây, ai không phải là một bên của Những Điều khoản này hoặc Thỏa thuận này thì không được coi là bên thụ hưởng của Những Điều khoản này hoặc Thỏa thuận này, và ai không phải là một bên của Những Điều khoản này hoặc Thỏa thuận này thì không có bất kỳ quyền nào để thực thi bất kỳ điều khoản nào của Những Điều khoản này hoặc Thỏa thuận này.

23. THIRD PARTY SITES AND SERVICES/ *CÁC TRANG WEB VÀ DỊCH VỤ CỦA BÊN THỨ BA*

The Nu Skin Services may direct you to sites, software, or services owned or operated by third parties (“Third-Party Sites”). Nu Skin has not reviewed all of the Third-Party Sites to which you may be directed, and Nu Skin has no control over such Third-Party Sites. Additionally, Nu Skin has no control over and is not responsible for (a) the content and operation of such Third-Party Sites or (b) the privacy or other practices of such Third-Party Sites. The fact that the Nu Skin Services direct you to such Third-Party Sites does not indicate any approval or endorsement of any such Third-Party Sites. The Nu Skin Services direct you to such Third-Party Sites only as a convenience. You are responsible for the costs associated with such Third-Party Sites, including any applicable license fees and service charges. Accordingly, Nu Skin strongly encourages you to become familiar with the terms of use and practices of any such Third-Party Sites. Third-Party Sites may provide links to other sites and apps with or without Nu Skin’s authorization. Nu Skin does not endorse such sites, and Nu Skin is not and will not be responsible or liable for any links to those sites or apps, any content, advertising, products, or other materials available on or through such other sites or apps, or any loss or damages incurred in connection therewith. YOU AGREE THAT YOUR USE OF THIRD-PARTY SITES, SOFTWARE, AND SERVICES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO YOUR USE OF ANY CONTENT, INFORMATION, DATA, ADVERTISING, PRODUCTS, OR OTHER MATERIALS ON OR AVAILABLE THROUGH SUCH THIRD-PARTY SITES, SOFTWARE, AND SERVICES IS AT YOUR OWN RISK AND IS SUBJECT TO THE TERMS AND CONDITIONS OF USE APPLICABLE TO SUCH SITES, SOFTWARE, AND SERVICES. YOU HEREBY RELEASE NU SKIN, AND NU SKIN’S THIRD-PARTY PROVIDERS, FROM ALL LIABILITY AND/OR DAMAGES THAT MAY ARISE FROM YOUR USE OF ANY THIRD-PARTY SITES OR YOUR RECEIPT OF SERVICES FROM ANY THIRD-PARTY SITES. Nu Skin has the right, and any time and in its sole discretion, to block links to Third-Party Sites and apps through technological or other means without prior notice.

*Các Dịch vụ của Nu Skin có thể hướng bạn đến các trang web, phần mềm, hoặc dịch vụ do các bên thứ ba sở hữu hoặc vận hành (“Trang web của Bên thứ ba”). Nu Skin không xem xét tất cả Trang web của Bên thứ ba mà bạn có thể được điều hướng tới, và Nu Skin cũng không kiểm soát những Trang web đó. Thêm vào đó, Nu Skin không kiểm soát và không chịu trách nhiệm cho (a) nội dung và cách vận hành của các Trang web đó của Bên thứ ba hoặc (b) quyền riêng tư hoặc các hoạt động thực tiễn khác trên các Trang web đó của Bên thứ ba. Việc các Dịch vụ của Nu Skin hướng bạn đến các Trang web của Bên thứ ba như vậy không cho thấy bất kỳ sự chấp thuận hoặc chứng thực của bất kỳ Trang web của Bên Thứ ba nào. Các Dịch vụ của Nu Skin hướng bạn đến các Trang web của Bên thứ ba như vậy chỉ để tạo sự thuận tiện. Bạn phải chịu trách nhiệm cho các chi phí liên quan đến các Trang web của Bên thứ ba này, bao gồm mọi phí cấp phép và phí dịch vụ được áp dụng. Theo đó, Nu Skin đặc biệt khuyến khích bạn nên làm quen với các điều khoản sử dụng và thông lệ của bất kỳ Trang web của Bên thứ ba nào. Các Trang web của Bên thứ ba có thể cung cấp đường dẫn liên kết tới các trang web và ứng dụng khác dù được Nu Skin cho phép hay không. Nu Skin không xác nhận các trang web như vậy, và Nu Skin không và sẽ không chịu trách nhiệm hoặc trách nhiệm pháp lý cho bất kỳ đường dẫn liên kết nào tới các trang web hoặc ứng dụng đó, bất kỳ nội dung, quảng cáo, sản phẩm, hoặc tài liệu sẵn nào có trên hoặc thông qua những trang web hoặc ứng dụng đó, hoặc bất cứ thiệt hại hay mất mát nào xảy ra liên quan đến các trang web hoặc ứng dụng đó. **BẠN ĐỒNG Ý RẰNG VIỆC BẠN SỬ DỤNG CÁC TRANG WEB, PHẦN MỀM, VÀ CÁC DỊCH VỤ CỦA BÊN THỨ BA, BAO GỒM NHỮNG KHÔNG GIỚI HẠN VIỆC BẠN SỬ DỤNG BẤT CỨ NỘI DUNG, THÔNG TIN, DỮ LIỆU, QUẢNG CÁO, SẢN PHẨM, HOẶC CÁC TÀI LIỆU KHÁC CÓ SẴN TRÊN HOẶC CÓ ĐƯỢC THÔNG QUA CÁC TRANG WEB, PHẦN MỀM, VÀ CÁC DỊCH VỤ ĐÓ CỦA BÊN THỨ BA LÀ RỦI RO CỦA RIÊNG BẠN VÀ PHÙ HỢP VỚI CÁC ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN SỬ DỤNG ĐƯỢC ÁP DỤNG CHO CÁC TRANG WEB, PHẦN MỀM VÀ CÁC DỊCH VỤ ĐÓ. BẠN, THEO ĐÂY, MIỄN TRỪ CHO NU SKIN VÀ CÁC NHÀ CUNG CẤP BÊN THỨ BA CỦA NU SKIN KHỎI MỌI TRÁCH NHIỆM PHÁP LÝ VÀ/HOẶC NGHĨA VỤ BỒI THƯỜNG MÀ CÓ THỂ PHÁT SINH TỪ VIỆC BẠN SỬ DỤNG BẤT KỲ TRANG WEB CỦA BÊN THỨ BA NÀO HOẶC BẠN SỬ DỤNG CÁC DỊCH VỤ CỦA BẤT KỲ TRANG WEB CỦA BÊN THỨ BA NÀO. Vào bất cứ thời điểm nào và theo quyết định của riêng mình, Nu Skin có***

quyền chặn các đường dẫn liên kết đến các Trang web của Bên thứ ba và các ứng dụng thông qua các phương tiện công nghệ và các phương tiện khác mà không cần phải thông báo trước.

24. SYSTEM OUTAGES/ HỆ THỐNG NGỪNG HOẠT ĐỘNG

Nu Skin and its third-party providers periodically schedule system downtime for the Nu Skin Services for maintenance and other purposes. Unplanned system outages may also occur. Neither Nu Skin nor its third-party providers shall have any liability whatsoever for the resulting unavailability of the Nu Skin Services, for any loss of data or transactions caused by planned or unplanned system outages or the resultant delay, misdelivery, or nondelivery of information caused by such system outages, or for any third-party acts or any other outages of web host providers or the Internet infrastructure and network external to the Nu Skin Services.

Nu Skin và các Nhà cung cấp bên thứ ba của Nu Skin định kỳ lên lịch ngừng hoạt động của hệ thống cho các Dịch vụ của Nu Skin để tiến hành bảo trì và vì các mục đích khác. Việc hệ thống ngừng hoạt động ngoài kế hoạch cũng có thể xảy ra. Nu Skin và các Nhà cung cấp bên thứ ba của Nu Skin đều không chịu bất kỳ trách nhiệm pháp lý nào đối với việc các Dịch vụ của Nu Skin không thể hoạt động, đối với việc mất dữ liệu hoặc mất các giao dịch do hệ thống ngừng hoạt động theo kế hoạch hoặc không theo kế hoạch, hoặc đối với sự chậm trễ, gửi sai hoặc không gửi thông tin gây ra bởi việc ngừng hệ thống đó, hoặc đối với bất kỳ hành động của bên thứ ba nào hoặc của bất kỳ sự ngừng hoạt động nào của nhà cung cấp máy chủ lưu trữ web hoặc cơ sở hạ tầng Internet và hệ thống mạng bên ngoài các Dịch vụ của Nu Skin.

25. EXPORT RESTRICTIONS/ HẠN CHẾ XUẤT KHẨU

You may not use or otherwise export or re-export the Nu Skin Services except as authorized by United States law and the laws of the jurisdiction in which the Nu Skin Services were obtained. You agree (a) to comply with the requirements of the U.S. Department of Commerce Export Administration Regulations, the U.S. International Traffic in Arms Regulations, applicable U.S. sanctions and embargoes administered by the U.S. Department of Treasury, and all applicable international, national, state, and local laws and regulations, including but not limited to any applicable import and use restrictions, to the extent that any apply to you.

Bạn không được sử dụng hoặc xuất khẩu hoặc tái xuất khẩu các Dịch vụ của Nu Skin trừ khi được Pháp luật Hoa Kỳ và quy định pháp luật thuộc khu vực tài phán nơi các Dịch vụ của Nu Skin được cung cấp cho phép. Bạn đồng ý tuân thủ các yêu cầu của Quy định về quản lý xuất khẩu thương mại của Bộ Thương mại Hoa Kỳ, Quy định về lưu thông vũ khí quốc tế của Hoa Kỳ, các lệnh trừng phạt và cấm vận hiện hành của Hoa Kỳ do Bộ Tài chính Hoa Kỳ quản lý, và tất cả các quy định và pháp luật hiện hành tại quốc gia, quốc tế, tiểu bang, và địa phương, bao gồm nhưng không giới hạn bất kỳ sự hạn chế nhập khẩu và sử dụng hiện hành nào, trong phạm vi áp dụng cho bạn.

26. SERVICE PROVIDER PAYMENT/ THANH TOÁN CHO NHÀ CUNG CẤP DỊCH VỤ

You agree to pay all fees charged to you by your wireless service provider, if any, for the Nu Skin Services and any associated data usage charges, if any, regardless of whether you have electronically downloaded, installed, or used any of the Nu Skin Services. We will not be liable for any liabilities, losses, or damages resulting from any failure in the functionality of the Nu Skin Services caused by or resulting from your failure to pay any amounts when due.

Bạn đồng ý trả tất cả khoản phí mà nhà cung cấp dịch vụ không dây của bạn đưa ra, nếu có, đối với các Dịch vụ của Nu Skin và bất kỳ khoản phí sử dụng dữ liệu liên quan, nếu có, bất kể dù bạn đã tải xuống phương tiện điện tử, cài đặt hoặc sử dụng bất kỳ Dịch vụ nào của Nu Skin hay chưa. Chúng tôi sẽ không

chịu trách nhiệm cho bất kỳ trách nhiệm pháp lý, tổn thất, hoặc thiệt hại nào do bất kỳ lỗi nào từ chức năng của các Dịch vụ của Nu Skin gây ra bởi hoặc là hậu quả của việc bạn không thanh toán bất kỳ số tiền nào khi đến hạn.

27. NOTICES/ THÔNG BÁO

By using the Nu Skin Services, you consent to receive all agreements, communications, notices, and disclosures in connection with the Nu Skin Services in electronic form, including short message service (“SMS”).

Bằng việc sử dụng các Dịch vụ của Nu Skin, bạn đồng ý nhận tất cả các thỏa thuận, liên lạc, thông báo và các tiết lộ liên quan đến các Dịch vụ của Nu Skin dưới dạng thông tin điện tử, bao gồm dịch vụ tin nhắn ngắn (“SMS”).

28. DISTRIBUTION CHANNEL/ KÊNH PHÂN PHỐI

Vera and other Nu Skin mobile applications may be made available through the Apple App Store, Google Play, or other distribution channels (each, a “Distribution Channel”). If you obtain Vera or another Nu Skin app through a Distribution Channel, you may be subject to additional terms of the Distribution Channel. These Terms are between you and Nu Skin only, and not with the Distribution Channel.

Vera và các ứng dụng di động khác của Nu Skin có thể được cung cấp thông qua Apple App Store, Google Play, hoặc các kênh phân phối khác (mỗi kênh, được gọi là, một “Kênh Phân phối”). Nếu bạn tải Vera hoặc các ứng dụng khác của Nu Skin thông qua một Kênh Phân Phối, bạn có thể phải tuân theo các điều khoản bổ sung của Kênh Phân Phối. Những Điều khoản này chỉ áp dụng với bạn và Nu Skin, chứ không áp dụng cho Kênh Phân Phối.

Where Vera or another Nu Skin app is made available for your use in connection with an Apple-branded product (“Apple-Enabled Software”), in addition to the other terms and conditions set forth in these Terms, the following terms and conditions apply:

Khi Vera hoặc các ứng dụng khác của Nu Skin được cung cấp cho bạn sử dụng mà có sự liên kết đến sản phẩm mang nhãn hiệu Apple (“Phần mềm do Apple cấp quyền”), ngoài các điều khoản và điều kiện khác được quy định trong những Điều khoản này, các điều khoản và điều kiện sau đây sẽ được áp dụng:

- You and Nu Skin each acknowledge that these Terms are concluded between you and Nu Skin only, and not with Apple Inc. (“Apple”), and that as between Nu Skin and Apple, Nu Skin and its third-party providers, not Apple, are solely responsible for the Apple-Enabled Software and the content thereof.
- *Bạn và Nu Skin đều thừa nhận rằng những Điều khoản này chỉ được ký kết giữa bạn và Nu Skin, chứ không phải với Apple Inc. (“Apple”), và đối với mối quan hệ giữa Nu Skin và Apple, Nu Skin và các nhà cung cấp bên thứ ba của Nu Skin, mà không phải Apple sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm cho Phần mềm do Apple cấp quyền và nội dung của phần mềm đó.*
- You may not use the Apple-Enabled Software in any manner that is in violation of or inconsistent with the Usage Rules set forth for Apple-Enabled Software in, or otherwise be in conflict with, the App Store Terms of Service.
- *Bạn không được sử dụng Phần mềm do Apple cấp quyền theo bất kỳ cách thức nào mà vi phạm hoặc không phù hợp với Các Quy tắc Sử Dụng được đặt ra cho Phần mềm do Apple cấp quyền trong Điều khoản Dịch vụ của App Store, hoặc mâu thuẫn với, Điều khoản Dịch vụ của App Store.*

- Your license to use the Apple-Enabled Software is limited to a non-transferable license to use the Apple-Enabled Software on an iOS product that you own or control, as permitted by the Usage Rules set forth in the App Store Terms of Service.
- *Giấy phép của bạn để sử dụng Phần mềm do Apple cấp quyền là giấy phép không thể chuyển nhượng, cho phép bạn sử dụng Phần mềm do Apple cấp quyền trên một sản phẩm iOS mà bạn sở hữu hoặc kiểm soát, theo sự cho phép của Quy tắc Sử dụng được quy định trong Điều khoản Dịch vụ của App Store.*
- Apple has no obligation whatsoever to provide any maintenance or support services with respect to the Apple-Enabled Software.
- *Apple không có nghĩa vụ cung cấp bất kỳ dịch vụ bảo trì hoặc hỗ trợ nào liên quan đến Phần mềm do Apple cấp quyền.*
- Apple is not responsible for any product warranties, whether express or implied by law. In the event of any failure of the Apple-Enabled Software to conform to any applicable warranty, you may notify Apple, and Apple will refund the purchase price for the Apple-Enabled Software to you, if any; and, to the maximum extent permitted by applicable law, Apple will have no other warranty obligation whatsoever with respect to the Apple-Enabled Software, or any other claims, losses, liabilities, damages, costs, or expenses attributable to any failure to conform to any warranty, which will be the sole responsibility of Nu Skin and its third-party providers, as applicable, to the extent it cannot be disclaimed under applicable law.
- *Apple không chịu trách nhiệm cho bất kỳ sự bảo hành về sản phẩm nào, dù được pháp luật quy định một cách có ngụ ý hay rõ ràng. Trong bất kỳ trường hợp nào mà Phần mềm do Apple cấp quyền không tuân theo bất kỳ chính sách bảo hành hiện hành nào, bạn có thể thông báo cho Apple, và Apple sẽ hoàn lại tiền mua Phần mềm do Apple cấp quyền đó cho bạn, nếu có; và, trong phạm vi tối đa được pháp luật hiện hành cho phép, Apple sẽ không có nghĩa vụ bảo hành nào khác đối với Phần mềm do Apple cấp quyền, hoặc đối với bất kỳ khiếu nại, mất mát, trách nhiệm pháp lý, thiệt hại, chi phí, phí tổn nào khác gây ra bởi mọi sự không tuân theo bất kỳ việc bảo hành nào, mà các nghĩa vụ đó sẽ được Nu Skin và các nhà cung cấp bên thứ ba của Nu Skin hoàn toàn gánh chịu, nếu có, trong phạm vi không thể từ chối theo pháp luật hiện hành.*
- You and Nu Skin each acknowledge that Nu Skin and its third-party providers, as applicable, not Apple, are responsible for addressing any claims of you or any third party relating to the Apple-Enabled Software or your possession and/or use of that Apple-Enabled Software, including, but not limited to: (i) product liability claims; (ii) any claim that the Apple-Enabled Software fails to conform to any applicable legal or regulatory requirement; and (iii) claims arising under consumer protection or similar legislation.
- *Bạn và Nu Skin thừa nhận rằng Nu Skin và các nhà cung cấp bên thứ ba của Nu Skin, nếu có, không phải Apple, chịu trách nhiệm giải quyết mọi khiếu nại của bạn hoặc của bất kỳ bên thứ ba nào liên quan đến Phần mềm do Apple cấp quyền hoặc việc bạn sở hữu và/hoặc sử dụng Phần mềm do Apple cấp quyền, bao gồm nhưng không giới hạn: (i) các khiếu nại về trách nhiệm pháp lý đối với sản phẩm; (ii) bất kỳ khiếu nại nào về việc Phần mềm do Apple cấp quyền không tuân thủ luật lệ quy định và pháp luật hiện hành; và (iii) các khiếu nại phát sinh theo luật bảo vệ người tiêu dùng hoặc pháp luật tương tự.*
- In the event of any third-party claim that the Apple-Enabled Software or the end-user's possession and use of that Apple-Enabled Software infringes that third party's intellectual property rights, as between Nu Skin and Apple, Nu Skin and its third-party providers, as applicable, not Apple, will be solely responsible for the investigation, defense, settlement, and discharge of any such intellectual property infringement claim.

- *Trong trường hợp bất kỳ bên thứ ba nào khiếu nại rằng Phần mềm do Apple cấp quyền hoặc việc sở hữu và sử dụng của người dùng cuối đối với Phần mềm do Apple cấp quyền đó là vi phạm các quyền sở hữu trí tuệ của bên thứ ba này, thì đối với mối quan hệ giữa Nu Skin và Apple, Nu Skin và các nhà cung cấp bên thứ ba của Nu Skin, nếu có, mà không phải Apple sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm cho việc điều tra, bảo vệ, giải quyết và xử lý mọi khiếu nại vi phạm quyền sở hữu trí tuệ như vậy.*
- You represent and warrant that (i) you are not located in a country that is subject to a U.S. government embargo, or that has been designated by the U.S. government as a “terrorist supporting” country; and (ii) you are not listed on any U.S. government list of prohibited or restricted parties.
- *Bạn tuyên bố và đảm bảo rằng (i) bạn không sống ở một quốc gia đang chịu lệnh cấm vận của chính phủ Hoa Kỳ hoặc đã được chính phủ Hoa Kỳ chỉ định là quốc gia “hỗ trợ khủng bố”; và (ii) bạn không có tên trong bất kỳ danh sách các bên bị cấm hoặc hạn chế của chính phủ Hoa Kỳ.*
- If you have any questions, complaints or claims with respect to the Apple-Enabled Software, they should be directed to Nu Skin as follows:
- *Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi, phàn nàn hoặc khiếu nại nào liên quan đến Phần mềm do Apple cấp quyền, thì chúng nên được chuyển đến Nu Skin theo các thông tin sau đây:*

Attention: Legal
 Nu Skin International, Inc.
 75 West Center Street
 Provo, Utah 84601
 United States

*Nơi nhận: Bộ phận pháp lý
 Nu Skin International, Inc.
 Số 75 Đường West Center
 Provo, Utah 84601
 Hoa Kỳ*

You and Nu Skin each acknowledge and agree that Apple, and Apple’s subsidiaries, are third-party beneficiaries of these Terms with respect to the Apple-Enabled Software, and that, upon your acceptance of these Terms, Apple will have the right (and will be deemed to have accepted the right) to enforce these Terms against you with respect to the Apple-Enabled Software as a third-party beneficiary thereof.

Bạn và Nu Skin thừa nhận và đồng ý rằng Apple, và các công ty con của Apple, là bên thứ ba thụ hưởng của Những Điều khoản này đối với Phần mềm do Apple cấp quyền, và rằng, khi bạn chấp nhận Những Điều khoản này, Apple sẽ có quyền (sẽ được xem là đã chấp nhận quyền) để thực thi Những Điều khoản này chống lại bạn đối với các vấn đề liên quan tới Phần mềm do Apple cấp quyền với tư cách là bên thứ ba thụ hưởng của Những Điều khoản này.

29. COPYRIGHT/ BẢN QUYỀN

Nu Skin’s policy regarding copyright infringement and Nu Skin’s designated agent for receipt of copyright infringement claims pursuant to the Digital Millennium Copyright Act (17 USC § 512) is set forth below:

Chính sách của Nu Skin về vi phạm bản quyền và đại lý được Nu Skin chỉ định để tiếp nhận các khiếu nại vi phạm bản quyền theo Đạo luật Bản quyền Thiên niên kỷ Kỹ thuật số (17 USC § 512) được quy định như sau:

NU SKIN COPYRIGHT NOTICE / THÔNG BÁO BẢN QUYỀN CỦA NU SKIN

Nu Skin respects the intellectual property rights of others and requires those who use the Nu Skin Services to do the same. Nu Skin may, in appropriate circumstances and in its discretion, remove or disable access to material that infringes upon the intellectual property rights of others. Nu Skin may also, in its discretion, remove or disable links or references to an online location that contains infringing material or infringing activity. If you believe that your work has been used through the Nu Skin Services in any manner that constitutes copyright infringement, please notify Nu Skin's copyright agent by written notice. The notice should include the following information:

Nu Skin tôn trọng quyền sở hữu trí tuệ của người khác và yêu cầu những người sử dụng các Dịch vụ của Nu Skin cũng phải làm như vậy. Trong các trường hợp thích hợp và theo quyết định của riêng mình, Nu Skin có thể xóa hoặc vô hiệu hóa quyền truy cập vào tài liệu vi phạm quyền sở hữu trí tuệ của người khác. Theo quyết định của mình, Nu Skin cũng có thể xóa hoặc vô hiệu hóa các đường dẫn liên kết hoặc dẫn đến một vị trí trực tuyến có chứa tài liệu hoặc hành vi vi phạm. Nếu bạn tin rằng tác phẩm của bạn đã được sử dụng thông qua các Dịch vụ của Nu Skin theo bất kỳ hình thức nào cấu thành hành vi vi phạm bản quyền, thì vui lòng thông báo cho Đại lý bản quyền của Nu Skin bằng văn bản. Thông báo này phải bao gồm các thông tin sau đây:

- an electronic or physical signature of a person authorized to act on behalf of the owner of the copyright allegedly infringed;
- *Một chữ ký điện tử hoặc chữ ký tay thông thường của người được ủy quyền đại diện cho chủ sở hữu của bản quyền bị cáo buộc vi phạm;*
- a description of the copyrighted work you claim has been infringed, including a copy of the copyrighted work or the web page address where the copyrighted work may be found;
- *Một bản mô tả của tác phẩm có bản quyền mà bạn cho rằng nó bị vi phạm, bao gồm bản sao của tác phẩm có bản quyền hoặc địa chỉ trang web nơi có thể tìm thấy tác phẩm có bản quyền;*
- identification of the location in the Nu Skin Services of the material you claim has been infringed, or the link or reference to another website that contains the material you claim has been infringed;
- *Xác định được vị trí trong các Dịch vụ Nu Skin của tài liệu mà bạn cho rằng bị vi phạm, hoặc đường dẫn liên kết hoặc dẫn chiếu đến một trang web khác chứa tài liệu mà bạn cho rằng nó bị vi phạm;*
- your name, address, telephone number, and email address;
- *Tên, địa chỉ, số điện thoại, địa chỉ email của bạn;*
- a statement by you that you have a good faith belief that the disputed use of the material at issue is not authorized by the copyright owner, the agent of the copyright owner, or the law; and
- *Lời tuyên bố của bạn về việc bạn tin tưởng một cách thiện chí rằng việc sử dụng tài liệu bị tranh chấp đang được đề cập đến không được chủ sở hữu bản quyền, người đại diện của chủ sở hữu bản quyền ủy quyền, hoặc không được ủy quyền theo pháp luật; và*
- a statement by you, under penalty of perjury, that the information in this notification is accurate and that you are the copyright owner of the material allegedly infringed or authorized to act on the copyright owner's behalf.

- *Lời tuyên bố của bạn, về hình phạt của việc khai man, rằng thông tin trong thông báo này là chính xác và bạn là chủ sở hữu bản quyền của tài liệu bị cáo buộc vi phạm hoặc được ủy quyền thay mặt cho chủ sở hữu bản quyền*

Nu Skin's copyright agent for notice of claims of copyright infringement through the Nu Skin Services is Blaine Knight, who can be reached as follows:

Đại lý bản quyền của Nu Skin đối với các thông báo về khiếu nại và vi phạm bản quyền thông qua các Dịch vụ của Nu Skin là Blaine Knight, có thể liên hệ họ theo các cách dưới đây:

By mail:

Nu Skin International, Inc.
75 West Center Street
Provo, Utah 84601
United States

Qua thư:

*Nu Skin International, Inc.
Số 75 Đường West Center
Provo, Utah 84601
Hoa Kỳ*

By email:

bknight@nuskin.com

Qua email:

bknight@nuskin.com

By telephone:

(801) 345-3800

Qua số điện thoại:

(801) 345-3800

By facsimile:

(801) 345-3899

Qua fax:

(801) 345-3899

30. ENTIRE AGREEMENT/ TOÀN BỘ THỎA THUẬN

This Agreement, these Terms, the Nu Skin Privacy Policy, and any other documents expressly incorporated herein by reference constitute the entire agreement between you and Nu Skin governing your use of the Nu Skin Services and all related activities. These Terms supplement and do not supersede any other policies that apply to you, including but not limited to your Nu Skin Brand Affiliate Agreement and the Nu Skin Policies and Guidelines.

Thỏa thuận này, những Điều khoản này, Chính sách quyền riêng tư của Nu Skin và bất kỳ tài liệu nào khác được kết hợp rõ ràng bằng việc dẫn chiếu sẽ cấu thành toàn bộ thỏa thuận giữa bạn và Nu Skin nhằm điều chỉnh việc bạn sử dụng các Dịch vụ của Nu Skin và các hoạt động liên quan. Những Điều khoản này bổ

sung và không thay thế bất kỳ chính sách nào khác áp dụng cho bạn, bao gồm nhưng không giới hạn Hợp đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu Nu Skin của bạn và Các Nguyên tắc và Chính sách của Nu Skin.

31. NO WAIVER/ KHÔNG MIỄN TRỪ

Nu Skin's delay or failure to exercise or enforce any right or provision under these Terms shall not constitute a waiver of such right or provision.

Việc Nu Skin chậm trễ hoặc không thực hiện hoặc không thực thi bất kỳ quyền hoặc điều khoản nào theo những Điều khoản này sẽ không cấu thành một sự từ bỏ quyền hoặc điều khoản đó.

32. HEADINGS/ CÁC TIÊU ĐỀ

The headings used throughout this Agreement are solely for the convenience of reference and are not to be used as an aid in the interpretation of this Agreement.

Các tiêu đề được sử dụng xuyên suốt trong Thỏa thuận này chỉ nhằm mục đích thuận tiện cho việc tham khảo và không được sử dụng để hỗ trợ cho việc giải thích Thỏa thuận này.

33. SEVERABILITY/ HIỆU LỰC RIÊNG RẼ

If any part of these Terms is held to be unlawful, void, or unenforceable, that part shall be deemed severed and shall not affect the validity and enforceability of the remaining provisions.

Nếu bất kỳ phần nào của Những Điều khoản này được xem là bất hợp pháp, vô hiệu hoặc không thể thi hành, thì phần đó sẽ được cho là bị tách bỏ và sẽ không ảnh hưởng đến hiệu lực và khả năng thực thi của các điều khoản còn lại.

34. CONTACT US/ LIÊN HỆ VỚI CHÚNG TÔI

If you have any questions about these Terms or if you wish to receive any additional information, provide feedback, or raise any concerns in relation to the Nu Skin Services, please contact Nu Skin at: privacy@nuskin.com.

Nếu bạn có bất kỳ thắc mắc nào về những Điều khoản này hoặc nếu bạn muốn nhận thêm bất kỳ thông tin nào, cung cấp phản hồi hoặc đưa ra bất kỳ mối quan tâm nào liên quan đến các Dịch Vụ của Nu Skin, vui lòng liên hệ với Nu Skin tại: privacy@nuskin.com.

Effective: 20th August 2022

Có hiệu lực: 20 tháng 8, 2022

Copyright © 2022 Nu Skin. All Rights Reserved.

Bản quyền © 2022 Nu Skin. Đã đăng ký Bản quyền.